

術斷診波聲超

操作簡便 檢查結果準確 可靠且經濟實用

現代醫學中許多先進的診斷儀器，像超聲波診斷儀已發展到相當高的水平，我們也常聽到超聲波診斷儀的檢查，簡單快捷且無痛苦。小弟想請先生對這種儀器作些介紹，以增見聞。

郭文龍先生：

現代醫學診斷水平可謂進步神速，各種先進的儀器紛紛問世，成為醫生診治疾病的有力助手。超聲波診斷儀就是其中一種。超聲波診斷儀是用超聲波探測人體內部器官的儀器。超聲波是一種機械波，它的頻率在二十萬赫茲以上，人耳聽不到。超聲波在人體組織中傳播時，遇到不同介質的界面，就會發生反射。超聲波診斷儀就是利用這種原理，通過探頭發射超聲波，接收反射波，經電腦處理後，在螢幕上顯示出人體內部器官的圖像。超聲波診斷儀具有無損、無痛、無副作用等優點，被廣泛應用於婦產科、內科、兒科、泌尿科等各個領域。

澳洲鼠袋近絕滅

何合清先生：

生活在澳洲內陸乾燥地區的小袋鼠，又稱「馬拉」，這種小袋鼠在澳洲內陸地區，曾一度繁榮昌盛，但由於人類的大量捕殺，以及自然環境的改變，這種小袋鼠的數量已急劇減少，目前已瀕於絕滅。據統計，目前澳洲內陸地區的小袋鼠數量已不足全盛時期的十分之一。為了保護這一瀕危物種，澳洲政府已採取了一系列保護措施，包括建立保護區、限制捕殺等。希望通過這些措施，小袋鼠的數量能夠得到恢復。

萬飛走獸

「萬飛走獸」是澳洲內陸地區的一種奇特現象。據說，這種「走獸」是由於小袋鼠的屍體被風吹起，在空中飛舞而形成的。這種現象在澳洲內陸地區非常常見，被當地人稱為「萬飛走獸」。這種現象的產生，是因為澳洲內陸地區氣候乾燥，小袋鼠的屍體在風吹下容易乾枯，並被風吹起。這種現象雖然奇特，但並不代表有鬼魂存在。

加越保護數量少

「加越」是澳洲內陸地區的一種奇特現象。據說，這種「加越」是由於小袋鼠的屍體被風吹起，在空中飛舞而形成的。這種現象在澳洲內陸地區非常常見，被當地人稱為「加越」。這種現象的產生，是因為澳洲內陸地區氣候乾燥，小袋鼠的屍體在風吹下容易乾枯，並被風吹起。這種現象雖然奇特，但並不代表有鬼魂存在。

美容

美容是現代人非常關注的一門學問。美容不僅可以讓人看起來更年輕、更漂亮，還可以保護皮膚，預防各種皮膚病。美容的方法有很多，包括化妝、護膚、按摩等。在進行美容時，要注意選擇適合自己的產品和方法，並注意保護皮膚，避免過度使用化學品。

少女佩戴頸鍊戒指

少女佩戴頸鍊戒指，這是一種非常流行的時尚潮流。這種飾品不僅可以裝飾頸部，還可以保護頸部，預防各種頸部疾病。少女佩戴頸鍊戒指時，要注意選擇適合自己的款式，並注意保護頸部，避免過度使用化學品。

天鵝湖與睡美人

初演時曾受冷落

「天鵝湖」和「睡美人」是兩部非常著名的芭蕾舞劇。這兩部舞劇在初演時曾受到冷遇，但隨著時間的推移，它們的聲譽不斷提高，成為芭蕾舞劇中的經典之作。這兩部舞劇的音樂由柴可夫斯基創作，舞蹈動作優美，情節感人。這兩部舞劇的演出，不僅可以讓人欣赏到芭蕾舞的美，還可以感受到音樂的魅力。

遺澤被山川萬眾長憶賢刺史

宏編映日月千載同仰大詩人

「遺澤被山川萬眾長憶賢刺史」是一首非常著名的詩歌。這首詩歌是為一位賢刺史而作的，讚揚他的功德。這首詩歌的意境深遠，情感真摯，被譽為詩壇的佳作。這首詩歌的創作，不僅可以讓人感受到詩人的才情，還可以感受到賢刺史的功德。

坊街務服

「坊街務服」是一個非常著名的服務品牌。這個品牌提供各種優質的服務，包括餐飲、住宿、旅遊等。這個品牌的服務質量非常高，深受廣大客戶的喜愛。這個品牌的成立，不僅可以為客戶提供優質的服務，還可以為當地經濟的發展做出貢獻。

博覽世界

「博覽世界」是一個非常著名的展覽品牌。這個品牌舉辦各種國際性的展覽，包括藝術、科學、文化等。這個品牌的展覽質量非常高，吸引了大量的觀眾。這個品牌的成立，不僅可以為觀眾提供豐富的視覺享受，還可以促進國際文化交流。

頓林達國英

「頓林達國英」是一個非常著名的旅遊品牌。這個品牌提供各種優質的旅遊服務，包括機票、酒店、簽證等。這個品牌的服務質量非常高，深受廣大客戶的喜愛。這個品牌的成立，不僅可以為客戶提供優質的旅遊服務，還可以為當地旅遊業的發展做出貢獻。

館物博道鐵

「館物博道鐵」是一個非常著名的博物館品牌。這個博物館收藏了大量的珍貴文物，包括古錢、玉器、陶瓷等。這個博物館的展覽質量非常高，吸引了大量的觀眾。這個博物館的成立，不僅可以為觀眾提供豐富的知識，還可以保護和展示珍貴的文物。

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

五時有不謝之花
四時有長春之草

住在溫哥華
食在秘魯
天上人間

電腦廣告印刷中心

• 中英文電腦字排版
• 任意放大縮小的電腦商標
(Logo) 設計
• 電腦廣告設計，招牌字製作
• 彩色分色和彩色印刷服務，高質量印刷服務
• 上萬種中英文字體、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

Rev. Yashoda D. Kasturkoff

• 心靈精神溝通
• 婚姻與性生活指導
• 精神治療
• 掌相
• 再生及退化
• 東西方冥想學
• 研習班

9502 Erickson St. Ste. 203 Burnaby, B.C. V3J 7B5
Ph. (604) 421-6834

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

**DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS**

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

明德託兒所

(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼雅兒童及接受本所補助。

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五、四二五一

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

威利食品中心

Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods

貨正價廉 中文報紙 藥菜肉食 糧油粉麵 中西罐頭 唐山雜貨 魚蝦蟹蜆 游水海鮮

Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889-5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

雅梨廊韓國大餐廳

아리랑
ARIRANG
HOUSE
• KOREAN RESTAURANT •

正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐

壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號 (近甘比橋脚)
電話: 879-0990, 879-0989

北園 NORTH PARK RESTAURANT

特價海鮮席 \$188.00

合時生蔬 蓮子紅豆沙 楊州炒飯 清蒸游水斑 當紅炸子雞 椒鹽焗雙龍蝦 玉蘭炒雙龍蝦 生炒龍蝦 北京片皮鴨 紅燒三絲翅 上湯焗龍蝦 彩紅大拼盆

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉 59.00 (六位套餐)

特價海鮮席 388.00 188.00

生猛游水大沙律 生炒龍蝦 生炒雙龍蝦 生炒三龍蝦 生炒四龍蝦 生炒五龍蝦 生炒六龍蝦 生炒七龍蝦 生炒八龍蝦 生炒九龍蝦 生炒十龍蝦

香·港·夜·生·活·面·面·觀

江濱



香港，素以東方夜明珠美稱名聞全球，香港的夜生活更是極為豐富多采，其中品目繁多，雅俗共娛，已使香港市民和百萬來港遊客流其中。現略述如下。

浴爲名，讓顧客與「按摩女」進行場內或場外的性交易。但也有不少的桑拿浴是健康的。香港各行各業的人之中，都有光顧桑拿浴的，因爲它具有一定醫療價值。

麻將館：香港擁有隊伍龐大的「雀友」，麻將館分佈很廣。夜幕甫落，洗

港的舞池均極華麗，分佈總會內。舞迷以年輕人最對中，風靡全球的「的士舞場」。由於跳舞最富動態又能使過剩的精力得到發洩，成為港人的夜生活之一。上統的夜總會通常標以「

麻將牌之聲便如潮起潮落，自成一景。有些規模極可觀的麻將館如《海龍會》等，竟擁有成千雀雀會員。迷於此道者終夜不眠，可見其癖。

夜遊輪：設立在豪華輪上的「海上夜總會」主要接待來港遊客，本港人士亦可買票上船。內容較健康，享受豐盛

內容大致是在晚餐中欣
中亦有九時後入席專看歌
總會設施豪華，擁有一批
的歌星、舞星。大部分夜
，但亦有個別偶有色情表
或加插一場法國式或本地

晚宴，觀賞蔚為奇景的維多利亞港兩岸夜景，欣賞歌舞雜技節目。一海上夜總會一頗受遊客欣賞，因其明月清風波光潑潑共兩岸燈輝溶為一體，令人心曠神怡，不勝其樂。

電影：據悉，香港共有一百拾六間戲院，有的通宵連日放映。據統計，平

：這是一「酒樓夜總會」的因場面較小，食品較簡單均是二三流的歌星或藝員輕人爲多。通常人們慶賀這類場合。

均每人每年看了十一場電影。除香港本地製作的影片外，各類得獎名片，各國風味迥異的影片皆保持賣座率。其中列爲三級片的黃色，兇殺片，賣座竟高過千萬兒。

逛夜街：香港的各大商場皆氣派豪華，裝飾富麗，有些座落在大型屋邨的

喝酒場所，沒有吧台相陪」；另有一類酒吧設在尖區的地下室內。酒吧人員則招徠遊客，來自日本的客便是此中人物，吧台有無「卡」裝的，但下半飾物掩蓋。

商場，因具綜合、齊整的特點，儼然成了
 龍大的獨立夜國。大部分香港人和所
 有的遊客都愛逛夜街、或購物、或賞燈
 ，或觀人游，拮据場面，夜夜如此。
 吃宵夜：港人善吃，天下有名，食
 在香港，譽滿四海。舉凡各酒樓、餐廳
 、飯店、海鮮坊，甚至塞滿大街小巷的

·香港目前冇卡拉OK店。
「卡拉」即日文「沒有」語
隊的簡稱。卡拉OK店一
但却以藏碟豐富，音樂系
加之隔有一間間不受騷擾
客們可痛痛快快地唱個澈
而歸。

大排檔都已人滿爲患，難以插足入席。香港人凡逢生日，應酬，交友，接待客人，研究商務，在皆懶不開吃字，甚至吃到三更四更，意興猶濃。

看電視：看電視爲綜合性的娛樂項目，深入到六百多萬香港居民家中，電視內容極之豐富多采，既有七彩歌舞，

石堂五花八門，基本浴法，汽浴加上按摩、指壓、消

又有揀撥童心的卡通，半世紀前的舊名片，得獎的中外劇目，以及新聞股市馬訊等應有盡有。香港電視通宵達旦播映，已成了香港夜生活中極為重要的組合部分。

香港商品專業街趣錄

XXXXXXXX 半 欣 XXXXXXXX

香港向以「購物天堂」，「美食天堂」一美譽享世爲此，香港亦形成了別具風格的商品專業街，同行相類，店舖相接，蔚然成市，而久之竟成了中外遊客遊覽和購物的必去之處。現趨如下——

「男人街」與「女人街」

一。此兩條街名聲極響，對購物遊客吸引力頗大，對條街相距不遠，前者在油蔴街的軋街，後者在旺角的洋菜街。顧名思義，「男人街」以男性衣物用品爲主，「女人街」則以女性衣飾日用品爲主。這兩條街佈置密密層層的攤檔，入夜，火輝煌，各類商品令人眼花缭乱。兩條街上的貨品皆中下賤貨，各地遊客多愛購此購物。

前陳列的無數真假古董所述，頗有恍不若今古之趣。許多外國遊客常在於此連並選購，捧回一些東方文明的紀念品。

「中藥街」。西環水樂街和高陞一帶，有許多專門經營參茸、中草藥店舖，有些竟是百年老字號，至今依在用算盤算賬。本着貨真價實，童叟無欺的老訓實，至今還沿用藥材包裝上打上火漆的生意規矩以示正統。

「鹹蛋街」。就在一「中藥街」附近的幾條小巷，日夜飄出一股鹹澀味，處所產鹹蛋和鹹魚美不可口。

「五金街」和「傢俱街」。九龍角的廣東道、山東街一帶雲集着五金配件的店舖和加工作坊。舉凡汽車配件，電器零件等等，在此都可以購到。俱街」集中在士瓜灣的馬頭閣一帶這裏陳列着各式中西傢俱，不少傢俱都有自設工場，可以接受顧客訂製。

「食街」。位於銅鑼灣的食街，中西飲食各國美饌於一街，一年四季

下車，沿着青石板路前行，就到了摩囉街。乘地鐵至中清一色的古董店。緩步徐行，遊客被

日夜飄香，令遊客爲之垂涎。
鴨寮街。位於九龍深水埗，是各
便宜商品的購物街，以舊貨和二手貨
多。

精選車行富豪總滙

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE 686-3953





VOLVO

DEALER
of
EXCELLENCE

北溫富豪

平通全省

歡迎查詢



SUBARU

LEGACY
最新運到!

SPECIALTY

MOTOR CARS NORTH VAN

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

優質二手車・華人技師管理 ☎(604) 980-2464




本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



陳雅力先生 ERIC CHAN

對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

ERIC CHAN



何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217
或 250-1955 聯絡

MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域

BMW 汽車公司






LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車
 LEGACY已經開始在本公司展出及發售，
 敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
 經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域

SUBARU 汽車公司




(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸
磅干吞吞旗氣炸雲吞雲運
十旗吞吞吞吞吞吞吞吞
九麵麵麵麵麵麵麵麵麵麵

歡迎光臨
榮華富貴

6165 #17 HIGHWAY DELTA

JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE
華人營業經理

KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅：(604) 273-6898

JOSEPH HENG
貸款部經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

☎ 946-0609

成記搬運

貨物傢俬，機場接送，海關郵局，每半小時計大車廿五，中車廿，細車十五，房車十二，如需跟車工人半小時五元，免費估價，時計件計均可，著英九折，流動電話657-3233

廖盛焯 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀凸
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話：253·4566

S.J. LEW S.J. Low Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

145 E PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367

修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大
本田銷售及服務冠軍
代理，在一九八九年
共售出一六一五部本
田新車。

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢



ACCORD EXR



營業代表
FRANK WONG
王鎮文

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機680-4188

Richmond Toyota

RICHMOND
auto mall

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

ECP
EXTRA
CAFE PROTECTION

大量全新 1990

SPRING \$ WARM-UP

COROLLA SE

* TERCELS	* COROLLAS
* CAMRY SE	* 4 RUNNERS
* CELICAS	* CRESSIDAS

請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，
歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當
會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：**273-3766**

梁先生

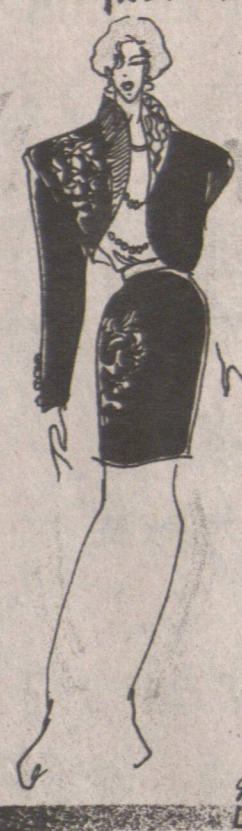
Stanley Leung

ANTHONY CHIEW

趙德隆

配合恰到好處的紋樣設計

女裝中的花樣設計，應以花樣圖案、即所謂「紋樣設計」為第一要務。紋樣設計的好壞，直接影響到服裝的品味。好的紋樣設計，能使服裝顯得高雅、大方；而差的紋樣設計，則會使服裝顯得俗氣、低劣。



LEO YIP

男應人做家務

不少朋友看到男人在家裏做家务，總會感到不可思議。其實，男人做家务並不代表他是一個「家庭煮夫」，而只是他愛家、愛妻子的表現。在現代社會，男人做家务已經成為一種時尚，它不僅能減輕妻子的負擔，還能增進夫妻的感情。

白枕鶴被射殺的驚愕

在珍禽異獸中，白枕鶴被譽為「鳥中之王」。然而，由於人類對自然環境的破壞，白枕鶴的數量已瀕臨絕種。最近，在加拿大的一處自然保護區，一隻白枕鶴被非法射殺，這一消息引起了國際社會的廣泛關注。

集家宜

「家」是一個人的避風港，也是他最親近的地方。在「集家宜」這個專欄中，我們將為您提供各種家居裝飾、傢俱選購等方面的建議，幫助您營造一個舒適、溫馨的家。

人鄭強黃

黃強，一名普通的打工仔，卻有著不尋常的經歷。他從小就是一個愛冒險的人，曾多次在野外探險。最近，他來到加拿大，開始了新的生活。在「人鄭強黃」這個專欄中，我們將為您介紹他的故事，以及他在異國他鄉的點滴。

缺乏A素生維

維生素A對人體健康至關重要，它不僅能保護視力，還能增強免疫力。然而，由於現代人飲食不均衡，缺乏維生素A的情況日益普遍。本欄將為您介紹各種富含維生素A的食物，以及缺乏維生素A的症狀和預防方法。

家庭樂

家庭是我們的避風港，也是我們最親近的地方。在「家庭樂」這個專欄中，我們將為您提供各種家庭娛樂、親子活動等方面的建議，幫助您營造一個和諧、快樂的家庭氛圍。

知須愛戀女男

在現代社會，男女之間的戀愛關係變得越來越複雜。在「知須愛戀女男」這個專欄中，我們將為您提供各種戀愛技巧、情感建議等方面的建議，幫助您在愛情中游刃有餘。

春冬衣物洗滌

隨著季節的更替，我們需要清洗大量的衣物。在「春冬衣物洗滌」這個專欄中，我們將為您提供各種衣物清洗、保養等方面的建議，幫助您保持衣物的清潔和耐用。

複式單位設計

複式單位設計是現代建築中的一種流行趨勢。在「複式單位設計」這個專欄中，我們將為您提供各種複式單位設計方案、裝修建議等方面的建議，幫助您實現您的設計夢想。

金寶貝

金寶貝是一家專業經營金飾、首飾的店。我們擁有豐富的金飾品種，價格公道，服務周到。歡迎廣大顧客光臨選購。

食素倡提

素食是一種健康、環保的生活方式。在「食素倡提」這個專欄中，我們將為您提供各種素食食譜、營養建議等方面的建議，幫助您輕鬆轉為素食者。

外套的襯托

一件好的外套，需要一件好的襯衣來襯托。在「外套的襯托」這個專欄中，我們將為您提供各種襯衣選購、搭配等方面的建議，幫助您展現您的品味。

泰興有限公司

泰興有限公司是一家專業經營各類五金、電料的公司。我們產品齊全，價格低廉，歡迎各界人士垂詢。

銀龍公司

銀龍公司是一家專業經營各類傢俱、裝飾品的公司。我們款式新穎，質量優良，歡迎各界人士光臨選購。

金利源

金利源是一家專業經營各類服裝、鞋帽的公司。我們品牌眾多，款式多樣，價格公道，歡迎各界人士光臨選購。

為你保留好時光

金寶貝為您提供各種金飾、首飾的清洗、保養服務。我們技術精湛，收費合理，歡迎廣大顧客光臨。

司公食肉昌元

昌元肉食公司是一家專業經營各類肉類、海鮮的公司。我們貨真價實，服務周到，歡迎各界人士光臨選購。

冰超新到

本公司新到各種名牌冰櫃、冰箱。我們款式新穎，質量優良，價格公道，歡迎各界人士光臨選購。

嘉華駕駛學校

嘉華駕駛學校是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

城市駕駛學校

城市駕駛學校是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

優良駕駛學校

優良駕駛學校是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

宇宙駕駛學校

宇宙駕駛學校是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

香港駕駛學院

香港駕駛學院是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

卑詩駕駛學院

卑詩駕駛學院是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

ADVANCE DRIVING SCHOOL

ADVANCE DRIVING SCHOOL是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

聯合駕駛學校

聯合駕駛學校是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

優良駕駛學校

優良駕駛學校是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

聯合駕駛學校

聯合駕駛學校是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

卑詩駕駛學院

卑詩駕駛學院是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

ADVANCE DRIVING SCHOOL

ADVANCE DRIVING SCHOOL是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

優良駕駛學校

優良駕駛學校是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

優良駕駛學校

優良駕駛學校是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

優良駕駛學校

優良駕駛學校是一家專業經營駕駛培訓的學校。我們師資優良，設備完善，歡迎各界人士報名參加。

加拿大唯一全國性中文電視網

中文電視

伴你迎夏日

六月四日至六月十日免費收看

超值月費 **\$9.95**

六月大優待

只適用於月費 \$9.95 新安裝用戶

截止日期七月八日

★ 買一送一

新安裝中文電視滿一個月，即可享受第二個月免費

★ 免費接駁安裝

於有線電視中心免費接駁或 \$10 上門安裝

★ 免費租用轉台機一個月

新租用轉台機一個月，即可享受第二個月免費

36台



夏日精彩節目

★ 猛片精選 星期日晚上 8:05

- 3/6 魔鬼天使 利智、葉童、黃錦榮
 10/6 義本無言 周潤發、柯俊雄、李修賢
 17/6 多情種 林建明、曾智偉、呂良偉
 24/6 快餐車 成龍、洪金寶、元彪

★ '90 世界盃足球賽

中文電視播映世界盃足球賽，中文旁述，份外傳神！

★ 小小大女人 星期日晚上 7:15

由林建明、彭健新、尹志强領銜主演

★ 金裝今夜不設防特輯 星期六晚上 8:30

三名咀黃霑、蔡瀾、倪匡專訪成龍、林青霞、鄭少秋、何鴻燊等廿二位嘉賓及六月份專訪張國榮告別歌壇前的內心世界。

● 安裝詳情請查詢：

加拿大中文電視有限公司

地址：緬街629號金門中心108室 電話：684-1666

羅渣士有線電視

地址：溫哥華甘比街5522號

本拿比EATON購物中心

砵高貴林 KINGSWAY 1820號

查詢電話：溫哥華、本拿比及列治文：436-1010

高貴林941-9431

營業時間：

星期一至六 上午9:30至下午5:30

星期日 上午12:00至下午5:30

修理服務可致電

羅渣士：

432-1212

Rogers

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持
 本律師樓香港分行業務，
 接辦有關加拿大法律之案件

· 承辦 ·

移民 商業 地產
 按揭 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、
 英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
 韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址：

香港分行：
 中環畢打街1-3號
 中環大馬路1122室
 電話：5-224049
 傳真：(852)58452149
 電報：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
 SUITE 1275-1185
 W. GEORGIA STREET
 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
 Tel: (604) 682-0926
 Fax: (604) 688-8615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
 節目及招待二月底前報名999元起
 特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(reno) 逢星期四、日出發

包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起

荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起

巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

- 「字字玄機」測字
- 「十九區風水」風水
- 「神機妙眼」掌相
- 「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室

Rm. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

葉榮光院長
JOSEPH IP

北京參茸行



特別推薦

特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精

500MG

◎ 含量特高 ◎ 品質特純 ◎

介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
 雜貨用品

251-1383

專營 Reynolds
 Aluminium
 外賣錫盒
 味全木須皮



貨式多
 價錢平
 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶

珠江橋牌廚用成三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

威文建築設計裝修
 室內設計 室內裝修 室內傢俬
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 644-6168 或 432-9888

• 緻新建築公司 •
 Chi Sun Construction Co.
 建築工程 室內裝修 室內傢俬
 電話: 876-5290 / 874-4905
 傳呼: 735-0878

藍聯噴漆
 電話: 290-3027
 (八年經驗)
 專業噴漆 內外油漆
 (免費估價)

運通裝修公司
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 公司: 328-5018
 電話: 328-5018

鴻運屋頂工程
 公司: 657-7099
 電話: 255-9518

有利裝修公司
 內外油漆 室內裝修 室內傢俬
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 手提電話: 649-1951 傳呼: 667-1073

榮華建築裝修公司
 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
 承接: 室內裝修 室內傢俬
 新屋裝修 舊屋翻新

山建築裝修公司
 專營: 土庫間格 舊屋翻新
 加建維修 內外油漆
 陽台車房 大小工程
 免費估價
 住家: 876-6588 傳呼: 631-9722

政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新

專業牌照 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新

新世紀建築公司
 政府註冊 室內設計 室內裝修
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 438-2132 傳呼: 735-6238

立新裝修
 內外油漆 室內裝修 室內傢俬
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 321-7128

屋頂工程
 屋頂翻新 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

精造廚櫃
 雲石瓷磚 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新

各類裝修
 屋頂翻新 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新

文華緊急搶修
 政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
 24小時即電即到 **250-1068**
 屋頂工程 土庫間格 水喉修理
 廁所堵塞 廁所漏水 廁所翻新

德隆裝修
 無任歡迎 大小工程
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 325-7725/649-8031

長城建築裝修
 免費估價 水電工程 室內裝修
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 253-6043 (日) 649-0297

雲城搬運公司
 搬運貨物 搬運傢俬 搬運傢具
 搬運傢具 搬運傢俬 搬運貨物
 電話: 879-4338 或 874-5961

Low Cheng Construction
 立成建築裝修
 內外油漆 室內裝修 室內傢俬
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 321-8968 手提: 657-2959

群益服務公司
 免費估價 柏文管理 室內裝修
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 251-7166

鴻圖裝修「特平」
 土庫間格 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新
 日夜電話: 255-3892

欽記裝修公司
 屋頂工程 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新
 電話: 874-9538 傳呼: 631-9387

家聲建築裝修
 裝修水喉 油漆工程
 電話: 939-5927 或 874-3876

沈建築工程公司
 大小內外工程 二十年經驗
 免費估價 24小時 254-6000

綜藝裝修
 政府牌照 水電工程 室內裝修
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 435-9189 874-8045

李氏為你裝修
 內外油漆 室內裝修 室內傢俬
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 255-3301 傳呼: 253-5701

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 255-3772

新造廁所 精修水喉
 876-2021

濠健建築工程公司
 政府註冊 室內設計 室內裝修
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 876-4594 PAGER: 667-2894

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 944-0052

佳記
 柏文管理 水電工程 室內裝修
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 255-6497 傳呼: 686-2663

永興油漆公司
 承接商業住宅 內外油漆
 大小裝修工程 土庫間格
 免費估價 電話: 872-5753 傳呼: 735-5032

龍華房屋裝修工程
 廚房翻新 浴室翻新
 臥室翻新 客廳翻新
 書房翻新 兒童房翻新
 陽台翻新 電話: 437-5618 437-8726 (國)

榮昌裝修公司
 政府牌照 室內設計 室內裝修
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼)

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 承接: 室內裝修 室內傢俬
 新屋裝修 舊屋翻新

基信建築裝修
 免費估價 水電工程 室內裝修
 廚房設計 浴室設計 臥室設計
 客廳設計 書房設計 兒童房設計
 電話: 434-0869

事通裝修公司
 STONE'S RENOVATIONS CO.
 承接: 室內裝修 室內傢俬
 新屋裝修 舊屋翻新

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 承接: 室內裝修 室內傢俬
 新屋裝修 舊屋翻新

達成建築裝修
 柏文屋內磚磁水牆各水
 文館頂外石磚泥身款電
 住商瓦油結砌路批園修
 宅店仔漆砌鋪面置理
 6時後電話: 255-5296

恒隆
 屋頂工程 土庫間格 水喉修理
 廁所堵塞 廁所漏水 廁所翻新
 免費估價 · 日夜服務 328-3838

加華建築裝修
 專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
 泥水路面油漆木工園藝工程
 電話 (夜) 255-6889

專門廁所改廁
 254-2548 黃治

國際
 專業浴室改建 急修廁所漏水
 657-7099

永富屋頂工程
 政府牌照 免費估價
 649-7161 (24小時)
 屋頂翻新 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新

橋心建築裝修
 政府牌照 商業柏文
 屋頂水喉 膠質外牆
 土庫車房 露台廚房
 圍欄水電 瓷磚地板
 水泥路面 砌磚油漆
 免費估價 435-4512

長程搬運公司
 大型貨車 · 有升降機
 代客搬運 · 傢俬貨物
 具有包裝 · 具有燕梳
 長途短途 · 一律歡迎
 具有經驗 · 天天營業
 電話: 253-2841 / 253-8382
 傳呼: 650-9279

大地 TAITED 裝修公司
 免內廚水水水露園各
 費外廁坭電管台藝款
 估油浴瓷維更樓草圍
 價漆室磚修換梯皮欄
 電話: 328-6488

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 24小時服務
 250-1068 價錢合理
 251-5092 保君滿意
 屋頂翻新 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻住
 價漆吧器房格新宅
 請電: 325-1882 余洽
 傳呼: 667-0822

建業裝修
 土水精浴露瓷內商價經
 庫頭造缸台磚外業錢驗
 間電廚廁圍雲油樓公道
 格器櫃所欄石漆宇道
 電話: 872-1282 張洽

百福燒焊
 防盜 * 平安
 (工場) 324-1020
 (住家) 325-8922
 (傳呼) 645-3103
 花園電動雙門或
 單門鐵閘 (DRIVE
 WAY GATES) · 免
 費估價

藝達建築裝修公司
 商業住宅 柏文裝修
 新建翻新 土庫工程
 水電浴廚 車房電門
 大小工程 免費估價
 公司電話: 298-5180
 手提電話: 328-3015

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE.
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188

永康屋頂工程
 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新
 24小時服務電話: 657-1675
 大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久
 中西技師 手工一流
 國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
 英語電話: 734-4008
 承舊改商土廚車園水水大免保
 建屋建業庫房房牆泥電小費証
 新翻擴裝間露欄磚裝裝估質
 屋新修修格浴台杆石修程價量

防盜
 精造:
 * 防盜花窗
 * 鋁質欄杆
 * 樓梯扶手
 * 鐵門鐵閘
 (免費估價)

永康屋頂工程
 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新
 24小時服務電話: 657-1675
 大小工程 均有保用

永康屋頂工程
 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋頂翻新 浴室翻新
 廚房翻新 臥室翻新
 客廳翻新 書房翻新
 兒童房翻新 陽台翻新
 24小時服務電話: 657-1675
 大小工程 均有保用

去竊被園物動蘭西新 瑁玳龜烏貴珍隻十三

售出場市物寵往運信相有罕種品

【本報訊】新西蘭動物園，日前在該園內，舉行了一場珍貴動物拍賣會，吸引了不少動物愛好者參加。拍賣會中，共有十三隻珍貴動物，包括一隻烏龜、一隻玳瑁、一隻貴賓犬等。這些動物都是從海外運到，品種罕見，吸引了不少動物愛好者參加。拍賣會中，共有十三隻珍貴動物，包括一隻烏龜、一隻玳瑁、一隻貴賓犬等。這些動物都是從海外運到，品種罕見，吸引了不少動物愛好者參加。



西蘭新南島，拉沙人夫和蘭公克約圖英。車汽架模。時禮幕開大盛部總洲美北司公車汽架模。內車汽架模部一入坐，起與時一。

法國中學遭歹徒搗亂 塗上納粹徽遺下人骨

塗上納粹徽遺下人骨

【本報訊】法國巴黎，日前發生一起嚴重的暴力事件，一名歹徒闖入一所中學，塗上納粹徽，並遺下人骨。警方表示，這名歹徒是在該校內，將人骨塗上納粹徽，並將其遺留在現場。警方目前正在全力追捕這名歹徒，並對該校進行搜查，以確定是否還有其他受害者。

新西蘭議員 增案淫賣毒販 備準方警開海

証簽境入施實

【本報訊】新西蘭政府，日前宣佈將增加對毒品販賣的處罰，並準備在海關方面加強執法。政府表示，將對毒品販賣者處以更重的罰款，並增加監禁時間。同時，海關方面也將加強對進出口貨物的檢查，以打擊毒品走私活動。

美醫生發明自殺機 病危婦人卒安樂死

法庭考慮對發明此機醫生起訴

【本報訊】美國一名醫生，日前發明了一種自殺機，並用它為一名病危婦人進行了安樂死。然而，法庭目前正在考慮對這名醫生起訴，指控其違反了法律。這名醫生表示，他發明這台機器是為了幫助那些無法忍受病痛的患者，但法庭認為這違反了醫學倫理和相關法律。

新西蘭食長養夫婦 反對女兒食雜致死

社署曾帶走撫養後返家出事

【本報訊】新西蘭一對夫婦，日前因反對女兒食用雜糧，導致女兒死亡。這對夫婦表示，他們一直堅持傳統飲食，認為雜糧對女兒的身體有害。然而，女兒在食用雜糧後，出現了嚴重的健康問題，最終不治身亡。社會服務處曾介入並帶走女兒，但後來將其送回父母家中，結果發生了這起悲劇。

新西蘭食長養夫婦 反對女兒食雜致死

社署曾帶走撫養後返家出事

【本報訊】新西蘭一對夫婦，日前因反對女兒食用雜糧，導致女兒死亡。這對夫婦表示，他們一直堅持傳統飲食，認為雜糧對女兒的身體有害。然而，女兒在食用雜糧後，出現了嚴重的健康問題，最終不治身亡。社會服務處曾介入並帶走女兒，但後來將其送回父母家中，結果發生了這起悲劇。

稅產遺本日 增大年八八 億千六萬九

升狂價地因

【本報訊】日本，日前公佈了八八年度的遺產稅數據，顯示遺產稅總額達九億六千萬日元，較前一年增長了百分之八。這主要是由於地產價格的飆升，導致遺產稅大幅增加。專家指出，地產價格的上升反映了日本經濟的持續增長，但也可能導致房地產市場的過熱。



日護保境環界世行舉大昨城哥西墨。外場會在人神衫背體恤上畫繪穿身名一。市城的染污受最球全是城哥西墨。城示



日護保境環界世行舉大昨城哥西墨。外場會在人神衫背體恤上畫繪穿身名一。市城的染污受最球全是城哥西墨。城示

GODDARD & SMITH
FLORIO YUEN
683-7535

溫哥華著名建築師建築，樓上住宅，六天營業，價\$720,000

DAVIE街商業樓，兩層舖及五組柏文，價\$1,280,000

HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價\$2,000,000

BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎，實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000

COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000

FRASER街旺舖，一層高，好租客，價\$500,000

西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000

溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000

手工藝禮品店
位於高貴林地點好，零售生意興旺，營業額強勁上升。有固定熟客。一枝獨秀該區並無同業競爭。宜家庭或退休人士經營。價\$85,000另存貨。

咖啡店/餐館讓
高貴林繁忙商場，新開張，有五十個座位。賬目顯示具入息潛質。價\$110,000

LARRY HOFFMAN
942-0606

Sutton GROUP
WEST COAST REALTY
ALLISTER FITSGERALD
電話：986-9321
傳呼：686-1477

海濱靚景柏文
豪華柏文，面向……，多美的景色！高級豪華石屎CONDO，就在格蘭維島對面之海濱發展區1000-1338呎，價卅五萬九千元，景色優美，不容錯過，歡迎查詢

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
代理商業樓宇，招文及生意保險。
代理業主管理商業樓宇招文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

★工業區叫生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣，工具及裝修全部翻新，售價\$325,000

★京佐治公路售價\$600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66x140

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

實事實業燕梳有限公司
伍黃秀英

3444 FRANKLIN ST.
6225 BRYANT ST.
2575 W. 7TH AVE.
3185 GRAVELEY ST.
4255 EAST GEORGIA ST.
2805 EAST 3RD AVE.
1050 EAST 55TH AVE.
2422 PANDORA ST.
6404 PRINCE ALBERT
560 EAST 26TH AVE.
1080 ROSSER AVE.
2245 EAST 7TH AVE.
2165 CAMBRIDGE ST.
1349 EL CAMINO
3435 TRIUMPH ST.

FERNANDO MORETTI
2298 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
公司 434-1431 住宅 255-8779

近PNE離北嘉士定僅一個街口，二層高有土庫，四睡房下層另有二睡房套房。全翻新，交通方便叫價\$249,800

地大51x125，3600呎，近METRO TOWN有四睡房，圍欄草地。機會難得，請電查詢新屋正屋二睡房，下層有二睡房套房。地大50x120。目前已租出。價\$447,800

有景觀屋，兩睡房，下層兩睡房套房，地大40，127呎約廿五萬

離西基摩僅一街口，近南嘉士定十五年半新五睡房33x122地1250呎價約廿七萬

街角位，地大48x124三睡房二層高土庫，保潔系統充足，價卅九萬

乃夾菲沙街二睡房翻新屋後巷車房叫價\$190,000

二層半及土庫二睡房二浴室環境清靜近乃嘉士定交通方便有巴士站出入唐人埠價\$250,000

廿年新溫哥華特色屋，正屋三睡房下層二睡房套房硬木地板地板有陽台等特，價廿九萬

十年新屋，地41x143千三呎有五睡房及客車房價卅萬

歐羅巴建築師四千呎二層完成土庫四睡房圍欄草地，價\$498,000

兩層高另土庫有三睡房與雅觀屋，地大33x127後巷車房近華爾街二房完成土庫，投資對象

高貴林新區一層半高六月入伙地大三睡房高質素歐羅巴建築師，價\$280,000

可望到市區景色及北岸山景820呎二睡房完成土庫，價\$194,900

SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

1990 MEDALLION CLUB會員
1990 NRS DIAMOND CLUB會員

★素里五年新屋，上層三房一廳，下層未完工，可多修三房一廳，共六房兩廳，近巴士小學及快車十分好價\$159,500

★素里廿年兩層屋，上兩房下兩房共兩廚房，可分租，保養甚好，地66x127近快車及巴士，收租可月入\$1100，一流價\$129,900

★素里二十年兩層五房，單車房，地64x113價好\$154,700近快車及巴士

★素里十二年屋共五房兩廳，地60x123近小學及快車，價\$154,900

★素里11年兩層4房2廳，地72x108近快車站及SURREY PLACE MALL出租，可\$1000或自住，售價減至\$155,900

★溫哥華東區近KNIGHT街19街，靚翻新屋，地大33x122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價減至\$218,000

第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

世身妻之普朗特豪富

普 普



時兒特攝微於攝雲伊



伊雲與普朗特

美國現時最多人關心的女性，莫過於伊雲。伊雲與普朗特，這對在九十年代初，在紐約結婚的夫婦，最近傳出伊雲懷孕的消息，引起媒體的廣泛報導。

伊雲與普朗特，這對在九十年代初，在紐約結婚的夫婦，最近傳出伊雲懷孕的消息，引起媒體的廣泛報導。

合巧的育生姻婚妹姊對這

同一天，二十六歲的普朗特與三十三歲的伊雲，這對在九十年代初，在紐約結婚的夫婦，最近傳出伊雲懷孕的消息，引起媒體的廣泛報導。

伊雲與普朗特，這對在九十年代初，在紐約結婚的夫婦，最近傳出伊雲懷孕的消息，引起媒體的廣泛報導。

張隨蔣去周恩來嘆息不已

張學良與蔣介石的關係，一直是中國歷史上的重要事件。張學良在九一八事變後，被蔣介石軟禁，直到一九三六年才獲釋。

張學良在九一八事變後，被蔣介石軟禁，直到一九三六年才獲釋。

志物入

志物入，這是一個關於志願和物質的詞彙。在現代社會，志願和物質的關係日益密切，成為人們關注的焦點。

志物入，這是一個關於志願和物質的詞彙。在現代社會，志願和物質的關係日益密切，成為人們關注的焦點。

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 六月份新盤

- * DOWNTOWN 士嘉堡 HARBOUR CENTRE 內五十座三層住宅，裝修豪華，環境優美，售價九萬九千九百九十九元。
- * MARINE DRIVE 工廠區，四十座新裝修咖啡館，東主經營，生意興隆，售價七萬九千九百九十九元。
- * 卑詩咖啡館，位於士嘉堡，四十座，適合家庭經營，售價四萬九千九百九十九元。
- * 士嘉堡咖啡館，位於士嘉堡，四十座，適合家庭經營，售價四萬九千九百九十九元。
- * 士嘉堡咖啡館，位於士嘉堡，四十座，適合家庭經營，售價四萬九千九百九十九元。

陳大興實業公司

Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048

- * 列治文 The Oaks 新屋三層六房，三千餘呎，開價廿六萬有價。
- * 東區商業樓下兩層，樓上兩房一廳，開價廿八萬。
- * 東區五十一個房，樓下兩房一廳，開價廿八萬。
- * 東區五十一個房，樓下兩房一廳，開價廿八萬。
- * 東區五十一個房，樓下兩房一廳，開價廿八萬。

李兆梅

STELLA LEE
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

NEW MEDICAL CENTER

- Northgate location
- 28,841 sq. ft.
- 95% leased
- \$3,700,000

RETAIL CENTER

- New 62,130 sq. ft. center
- High growth suburb area
- 94% leased
- \$5,647,000

Call GEN LO or BOB NAKAO
WESTLAKE ASSOCIATES, INC.
(206) 323-8090 - SEATTLE, WA

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

代客管理房屋物業
收費從廉·保證滿意

- ★ 吉地出售 25 x 125 唐人街地段，近巴士學校。
- ★ 一年新紅瓦頂特色大屋，正層 1400 餘呎，土庫有兩房，單位收租 \$500 近小學。
- ★ 雲東三層房，城市屋，十七年新三層樓，1 1/2 浴室，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園。
- ★ 雲東上層三層房月租 500 元，下層二層房月租 400 元，大約十餘分鐘巴士直達唐人街。

李標

BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

李標

BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

地產投資英雄榜 加拿大人列首席 外資羣中香港亦失色

【溫哥華訊】國際地產投資英雄榜，一向以溫哥華為首，但今年卻出人意料之外，加拿大人以總分最高，名列榜首。在溫哥華地產界，一向以溫哥華為首，但今年卻出人意料之外，加拿大人以總分最高，名列榜首。在溫哥華地產界，一向以溫哥華為首，但今年卻出人意料之外，加拿大人以總分最高，名列榜首。

但溫哥華市中心地產界英雄榜(BENTALL GROUP)的成員，在溫哥華地產界，一向以溫哥華為首，但今年卻出人意料之外，加拿大人以總分最高，名列榜首。在溫哥華地產界，一向以溫哥華為首，但今年卻出人意料之外，加拿大人以總分最高，名列榜首。

海倒山排持支迷球 頭風盡出納當拉馬 濟不運時嘆大聯蘇

這場比賽之緊張和精彩，惟有此前在巴西隊對瑞典隊、西德隊對南斯拉夫隊兩場比賽可以相提並論。雙方以快對快，以勇對勇，快攻多，射門多，黃牌亮得也多。

比賽進行到第九分鐘時，普羅塔索夫在對方門前射門，與阿根廷隊守門員達皮多相撞。十二號戈耶切亞當場被換下，在場下接受治療。在第三十七分鐘時，普羅塔索夫在對方門前射門，與阿根廷隊守門員達皮多相撞。十二號戈耶切亞當場被換下，在場下接受治療。

文勝馬經精選

June 15, 1990

1. Taste Sensation (B. Johnson)
Soda's Kid (R. Solis)
Is Was (D. Brock)
2. Plan C (F. Senties)
Pacific Gold Star (R. Solis)
Reserve Eleven (M. Walls)
3. Corporate Kid (A. Noguez)
Midnight Sky (B. Johnson)
HoldtheFuds (C. Loseth)
4. Behind Bars (C. Loseth)
London Lord (D. Brock)
Beld Competition (R. Solis)
5. Talented Lass (M. Walker)
Native Director (S. Krasner)
So Dare Me Too (C. Loseth)
6. Chocolate Kirsch (M. Walls)
Joyce's Song (A. Cuthbertson)
Hearty Boy (C. Loseth)
7. Rapid Rupert (M. Walker)
Proud Winds (A. Cuthbertson)
Fearless Days (B. Johnson)
8. Tarsappie Lass (S. Krasner)
Mercedes Boo Kay (M. Patzer)
Wild Fancy (F. Senties)
9. Silver Underwriter (M. Walker)
Appealing Cherry (R. Solis)
Heavi Dew (C. Loseth)
10. Relate To Me (J. Mena)
First Aid (M. Walls)
Mokotas Belle (D. Rycroft)
Bail Skipper (A. Cuthbertson)

馬膽 6. Chocolate Kirsch (M. Walls)

只供參考並不鼓勵投注

PNE 馬匹報名表

DAY 40, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., June 15, 1990			
FIRST (21) PURSE \$4,000 MON 3 Y F (10x)			
32-02	01 DORNEAL DOLL	F SENTIES	115
32-01	02 ROMA L	R HYPERA	115
32-01	03 SODA'S KID	R SOLIS	115
32-01	04 SECRET SOUL	M PATZER	115
32-02	05 COOL DRIVER	C CURCIO	115
32-02	06 I'M READY TO PLAY	F MARTINEZ	115
32-02	07 BEANS ENCOUNTER	B BROCK	115
32-02	08 TASTE SENSATION	B JOHNSON	115
32-02	09 KAY'S LEGEND	C LOSETH	115
32-01	10 ZIP A SIDA	C CURCIO	115
32-01	11 BUT OFFICER	G OLGUIN	115
32-01	12 DREAM AGAIN	F FUENTES	115
SECOND (4) PURSE \$4,000 MON 3 Y F (10x)			
32-10	01 PLAN C	F SENTIES	115
32-10	02 SPUD'S GHOST	L LACOURSIERE	115
32-10	03 RESERVE ELEVEN	M WALLS	115
32-10	04 PACIFIC GOLD STAR	M SOLIS	115
32-10	05 HOT AGENT	M PATZER	115
32-10	06 JUDGEMENTAL	F FUENTES	115
32-10	07 PARTISAN	F MARTINEZ	115
32-10	08 EASTER PRINCE	B BROCK	115
32-10	09 HEY FREDDIE	S KRASNER	115
32-10	10 TIGER SUE	C LOSETH	115
32-10	11 SHALL SKI	D RYCROFT	115
THIRD (2) PURSE \$4,200 MON 2 Y F (10x)			
32-03	01 HOLTERWANG	S KRASNER	115
32-03	02 REALITY I WILL	F FUENTES	115
32-03	03 MIDNIGHT SKY	B JOHNSON	115
32-03	04 REY MON	M PATZER	115
32-03	05 GUN BOOTSKI	D RYCROFT	115
32-03	06 SLEW FOR YOU	G OLGUIN	115
32-03	07 CALLISTER PARK	L LACOURSIERE	115
32-03	08 CORPORATE KID	A NOGUEZ	115
32-03	09 SAGEHILL RIDGE	T WILKINSON	115
FOURTH (13) PURSE \$4,600 3 Y F (10x)			
32-01	01 BOLD COMPETITION	R SOLIS	115
32-01	02 RUSSET LAD	F FUENTES	115
32-01	03 TRADE PACT	C LOSETH	115
32-01	04 BEHIND BARS	M PATZER	115
32-01	05 CARLEBO VACATION	A CUTHBERTSON	115
32-01	06 RONDO	D BROCK	115
32-01	07 LONDON LORD	B JOHNSON	115
32-01	08 YONON DACTOR	M JENSEN	115
FIFTH (14) PURSE \$5,700 3 Y F (10x)			
32-08	01 SO DARE ME TOO	C LOSETH	115
32-08	02 PASTA SAUCE	A NOGUEZ	115
32-08	03 YONIBURG GIRL	L LACOURSIERE	115
32-08	04 NINA'S EGO	R SOLIS	115
32-08	05 EASTER'S WISH	D BROCK	115
32-08	06 DICY DOLL	F FUENTES	115
32-08	07 NATIVE DIRECTOR	S KRASNER	115
32-08	08 JESSIE'S EVERALD	M WALLS	115
32-08	09 TALENTED LASS	M WALKER	115
32-08	10 ROYAL SHUFFLE	A CUTHBERTSON	115
ATTENTION HORSEMEN: EXTRA RACES FOR SATURDAY, JUNE 16TH:			
9th: 3:00 PM \$12,500/611,000 6 1/2 FUR			
12th: 3:00 PM \$8,000/67,000 1 1/16 MILES			
13th: 2 Y.O. ALLOWANCE 6 FURLONGS			
***** NOMINATIONS CLOSE FRIDAY, JUNE 15TH FOR THE FOLLOWING: - THE HILARY STAY FARM 1 1/16 MILES			
***** THE NAWINDO 3 Y.O.F. 1 1/16 MILES			

享譽海內外 **天仁茗茶**

TEN REN TEA & GINSENG CO.

茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE
223 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X6
TEL. 681-8531

夏季清貨
大平賣
由九折起
另有大批
特價品供應
歡迎選購

本報調整報費啓事

本報報費由九零年七月一日起開始，調整如下，以資彌補日益高漲之各項成本。

溫哥華東區/西區每日派報	郵寄或華埠每日派報
三個月 \$48	三個月 \$36
六個月 \$90	六個月 \$66
一年 \$168	一年 \$120
列治文區隔日派報	自取報(親到本報社領取報)
三個月 \$42	三個月 \$27
六個月 \$78	六個月 \$48
一年 \$144	一年 \$90

(零售每份四毫維持不變)

大漢公報啓
一九九〇年六月一日

SPOTLITE CUSTOM COLLISION LTD.

1338 S.W. MARINE DR.
VANCOUVER, B.C. V6P 5Z6
PHONE: 266-3181

有免費車借用

精工修理
日本車及
歐洲名車

\$50.00 OFF

此優待券只限用一次
凡惠顧車身修理及噴油滿250元者，憑此券可獲50元折扣!!

原廠保證
車身修理
原廠噴油
手工一流
原廠零件
保證滿意

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線)，255-6010

源運到，大量供應

各西士齊備
中國去頭有亮白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有亮白蝦及蝦肉
越南去頭有亮白蝦及蝦肉
越南去頭有亮白蝦及蝦肉
香港去頭有亮白蝦及蝦肉
中國各款有頭蝦及蝦肉
大小西士龍蝦及蝦肉
急凍香港生蠔及蝦肉
去衣鮮魷魚

常備各種魚類
紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
牙帶魚 墨魚
墨魚 墨魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

銀幕上演一母女情



愛の真》演度拉花艾妮翠。
。兒女的娜美提比是，《傳

由昨日開始，四週大分北安排參賽者接訪問，昨日會見記一號楊玉梅，二號黃芳，三號黃秀，四號譚文潔，五號梁玉燕，六號林美娟是後補麗，代替關麗參賽。就因臨時接視通電，因而錯失一次出賽機會。

殊特份身華哥溫自掘發莉綺吳

「亞姐」初定入選人數有十八位，其後增至廿人，昨日大會統籌經理陳永德宣布選拔來港佳麗人數將增多至廿一人，目前合共有廿一位。

該名新加入佳麗為吳綺莉，上屆四強從溫哥華抵港，吳綺莉是由亞視製作人梁達福及伍國亮到溫哥華為處境劇探班時所發掘，亞視派代表到溫哥華面試，並於第二輪選拔後被選為準決賽佳麗之一，但由於出線手續出現問題，未能參賽，獲選後即時報到大會說服

已設有操行分數，大會認為各人合作相處是一門學問，而設操行分主要跟隨佳麗有經常遲到情況。選美是一項團體比賽，待人接物態度十分重要，操行分對各佳麗屬一視同仁。該項分數佔總分不逾百分之五，不過對開鼎前列（左起）譚文潔、梁玉燕、林美娟並不視為敵人，友誼第一。

名係很重要。據知有位佳麗被陳永德扣名，陳永德謂每屆都有這類傳言，除非大會收到有關信書投訴，否則不會對該佳麗採取任何行動。又，大會正聯絡南港為大會評判，此外設晏玉任評判機會很高。

一九九〇亞姐



人，自然有許多不利傳聞傳出，但佔據中間少，有人認為此係杜撰之詞。事發後立即有消息發表朝俾結實及婚後息影，不復與外人交接者或謂人目標移竄，假使他不記者結婚吸煙，自然少有其他推測。

最近更有又改口風謊自己對演戲仍有興趣，舊想借休息影其夜但獨吃看話係還早問題邊境愈彰明，喜於隨間電視播映電影來創佳績，但又點會愉快收山，有人甚至對佢結婚能否成否都表懷疑。

當許公評天家仍未忘記姻友睦鄰時有線却有婚姻結一理

漏網小娛



鳥籠」之落，她一向如是自己過單的，剛巧當日歌眾的士，兄長前赴印尼旅行一切手續辦妥，團也付了，沒料接到通知，成為候補新娘，起初以為為亞尼前屈當客員！

前屈當客也是後身份，還來先上岸林美娟不以爲然，知落差差後補住溫緣之際，總之能入圍機會，便珍惜現在廿四歲路望自感生年經驗豐富是適合參選在華林美娟事業心很盼可在事業方面一番成就，目前成剛好合格。

參選亞姐，她想人生之中留下美好印，要不然便會終

吳君如在新片《

黃露語怕

毛舜筠

自喻執波仔

上往尖沙咀，不慎遭

告，果然對觀眾造成得益效果，就前晚國對捷克一場賽事中，美國人球之前，巧無綫播映廣告，亞視原汁原味播出入場面，從而證實比賽中不播廣告好處。

對方寶刀未老 形象雖損亦無妨
自俞執皮子袍與觀衆同欣賞心能

毫無可行性可言，不過何B乃金牌司儀，估計對方賺錢較多。

有指何B受到排開困擾，形象大受損害，黃慕宏謂：「何B形象向來受損，自傳過黃貝勒事件，依然保留良好形象，其實觀衆最重要還是看工作表現，不介意私人生活。」

黃霑在主持今次「世界杯」，自喻為「執波仔」，他抱着與觀衆一同欣賞心態，故此何嘉麟按揭設世界杯節目，「一口吞下」。

茶，導致觀眾無法集中精神去收看球賽的解釋，就是要整個世界杯節目都能兼顧娛樂性，使到對球賽未有興趣之人，也可以引得到他們收睇興趣，這個說法，倒是說來有理。主持人不停地口水多過茶，無疑是可以增添

進行中，緊張刺激澎湃而有之，觀眾自然沒有心情去開玩笑。主持人，嘉賓，笑話，妙技，笑話，妙技，笑話，妙技……

可以為大家鬆一口氣，主持人說笑話，却是最適當的時候了。這視現場的觀察這一點，主持人的口多水，就不會受到外國人質疑。世界白銀的觀衆多數也是個中國通，球賽就緊張刺激、評述人員只有足夠的分析力，已夠使觀眾看得津津有味，不會給台中人以有足夠的分析力。

主主持人的評述工作，影響招徠才不小，好的幽默味能使得臨到好處，沒有打斷節目氣氛的效果，是加添趣味，開玩笑也不失爲不是過當時候，球賽打得難分難解時，就算是唔可以講笑的。

(莎拉)

Cedar Creek Homes Ltd.

Stewart Elliott

*加拿大房屋建造師協會會員
*卑詩省新房屋權益保障計劃成員
*R. 2000 合格建築師 Quality Hous. 及
*執有住宅建造牌照 電話521-5523

得力物業管理有限公司

● 專業水準 ● 租務托管 ● 收費合理 ● 歡迎委托

TECHNIC MANAGEMENT CO. LTD.,

#880-999 W. BROADWAY, VANCOUVER
V5Z 1K5

(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059

(1) 低息按揭\$225,000僅12.5%
而26街。泥夾沙地。地大33X125
三睡房。有土庫觀屋。
叫價\$315,000

② 二年新貨倉M-1
面積3250呎。樓高20呎。卸貨
大門12'x14'。地大33'x132'業主願
以12.5%低息按揭貸款。開價：
\$325,000

③ 遠比柏文或城市屋好！
二睡房有後院。月租\$300。極
街近五十四街。業主願以十三厘
低息按揭貸款。價\$155,000

dow realty ltd.

BILL DOW 736-6834

1037 W. BRIDGWAY
VANCOUVER B.C.
CANADA V6H 1E3

 *Above the Crowd!*

CRAIG MACPHERSON
RE/MAX SABRE REALTY

942-6066 或 941-4434

※電油站，高貴林交通要點，最近裝修翻新，適宜者可賺年息十五萬。叫價\$785,000 歡迎查詢。

※高貴林鄰近本拿比，三睡房，二浴室街角位，環境清靜。全翻新大廚房，新地板，法式門，開價十六萬九千九百元，認真抵買！

※高貴林西區高尚住宅，近溫哥華哥爾夫球俱樂部，又近本拿比及洛歇商場，三睡房，新廚房，有天窗土庫等等。叫價\$229,900

※三年新休耕地高級靚屋，橡木櫃，上色玻璃窗，一流質素地毯，高雅廚房有景。價僅\$254,900

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 ☎ 438-8161 經理: 關聯耀 Manager: KEITH QUAN

林志成
KEN LAM
公司: 941-1958

如閣下欲在高貴林投資置
地或置屋請與林志成接洽

*自住或投資, VICTORIA夾8街,
地點適中四睡房, 樓下可出租
交通方便, 新地超保養一流,
屋主已買, 快!

收租柏文
* COMMERCIAL近域多利兩座柏文
共四個單位多睡房, 地點適中
合投資者自住一單位, 出租及
管理其他最佳算

* FRANCIS街近喜士定, 有全新柏
文出讓自住或投資地點一流有
私家室內車場兩房客廳連露台

劉燦焜
DON LOW
住宅:
467-1348

麥惠枝
WINSTON W.K. MAK
住宅: 872-5359
傳呼: 650-8719

*溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及
片打街, 學校交通十分方便, 地33x122 投資自
用十分化算, 叫價\$254,000 麥君

*閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋,
請與劉燦焜君接洽

譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

*本拿比京士威錄影帶公司連貨倉售只
三萬八千元, 租廉舖面1162方呎,
可兼售其他貨品適合移民投資

*高貴林CANYON SPRINGS 2937 MEA-
DOW VISTA全磚屋四房, 熱水式暖氣
五月底入伙, 叫價廿八萬餘元

*溫東區7490 SHERBROOKE十一年新,
上層三房, 地庫二房二廁另附全
地庫磚美軒後, 叫價卅四萬餘元

*溫東區1266 E. 26TH街路大屋, 三層
3131方呎, 四房七廁四廁, 熱水
式暖氣, 叫卅四萬餘元

*溫東區 COMMERCIAL DRIVE西餐
館出讓130座位, 有酒牌, 叫價十
五萬餘元

*本拿比京士威西餐館出售
有酒牌75座位叫價廿一萬餘元

*KILLARNEY 3158 E. 46街上下兩層共
五房兩廁另附書房叫價廿一萬餘元

夏鎮海
FRANKLIN HA
住宅: 534-0082
傳呼: 645-7073

*溫哥華市中心精品店全盤連貨
倉售七萬八千元, 適合投資移
民計劃, 有意請電: 夏鎮海

*3253 COLERIDGE ST. VANCOUVER
兩睡房住屋, 只叫價十九萬九
千元, 請與司徒建文接洽

*汽車修理生意出售, 位於北雲旺街
五天營業, B.C.A.A. APPROVED請電
NASHIA MECKLAI 洽

關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484

NASH MECKLAI
873-5739

*本拿比京士威西餐館出售
有酒牌75座位叫價廿一萬餘元

*KILLARNEY 3158 E. 46街上下兩層共
五房兩廁另附書房叫價廿一萬餘元

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161

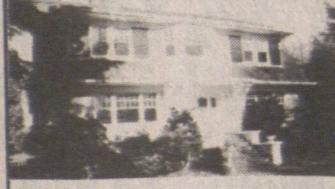


謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

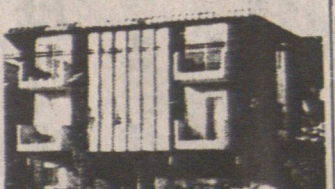


1990
6 YEARS

*本地比三年新屋，共五
詳情請電：DON QUAN



*高尚區 OLD SHAUGHNESSY
環境優美幽靜，地大96
x172呎，舊型屋一幢，
只需略裝修會難達DON



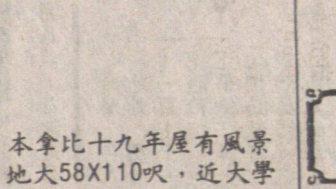
*S38萬元之MORTGAGE
AT 10%利息FOR 1 YEAR
雲東廿二年新二層柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON



*四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
\$2,190,000



*本拿比有景翻新過，兩
睡房結實屋，另土庫有
兩睡房廁所廚房出租，
地大66x120 DON



*本拿比十九年屋有風景
地大58x110呎，近大學
業主急賣請電：PAH
OR DON



*雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON



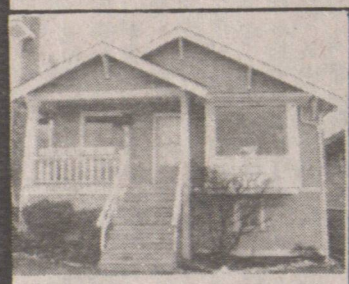
*雲東屋上下各三睡房，廚房，廁所，
地大33x122有景PAH OR DON



關伯興
PAH QUON
Salesmaster



*雲東屋上下各三睡房，廚房，廁所，
地大33x122有景PAH OR DON



*風景地，雲東兩睡房
屋33x122有山水橋
城市中心景，DON



*十九年FRASERVIE區樓
上三下二睡房兩廚三廁
新地毯單邊地DON



*六年新屋，位於TORONTO
埠RICHMOND HILL區，地
大50x150呎，近學校及
商場，開價\$419,000
RM 4柏文地99x122呎
近COMMERCIAL DR.學校
巴士，公園 DON QUAN



*本拿比近界限街全新屋
大LOT四大睡房，五件
APPLIANCES



*雲西獨市生意，若有興
趣請與DON QUAN聯絡，
\$150,000另點貨



*東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價十萬三千元
FURNITURE FACTORY



*587 W. 22ND AVE翻新新
屋，合共三睡房，地大
33x122有租客，PAH



*FRASERVIE三睡房上，
一睡房下，兩廚房，兩
廁所，地大45x102
叫價廿八萬元



賴觀祥
Leader Club
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



6360 BOUCHARD 列治文3
年新，五睡房高尚住宅大
屋，叫價卅五萬餘



北本拿比近建築師材料一
流，3600呎，地50x120
六睡房\$448,000



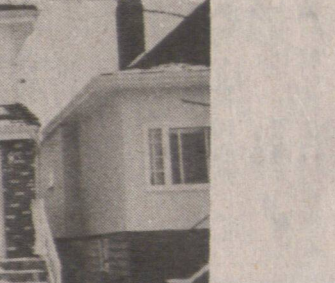
本拿比一年新大屋，地大
42x101叫價\$338,000
2960 TURNER 新屋共四睡
房，叫價\$328,000



東區三十年屋2上2下，
共十八呎，全部翻新地大
43x110，價\$26萬



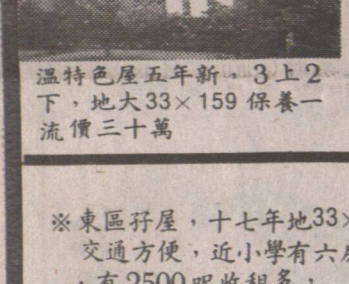
▲2195 Harrison Dr. \$339,000
▲956 Cloverley N.V. \$255,000
▲2221 Bonaccord F.V. \$299,800
▲33x122 Duplex Lot \$198,000



▲12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest.
\$89,000
▲457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲Industry Cafe \$35,000



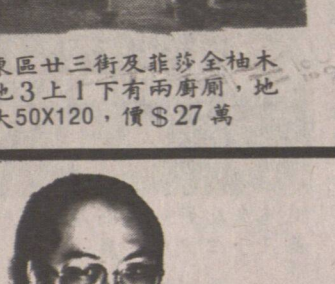
關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161



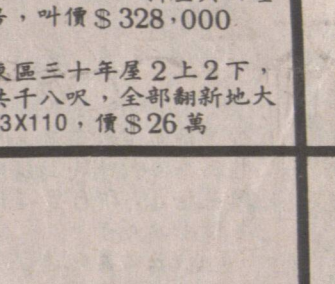
溫特色屋五年新，3上2
下，地大33x159保養一
流價三十萬



RENFREW及KITCHENER樓上
三睡房，樓下三睡房兩廁
全地33.5x127 \$228,000



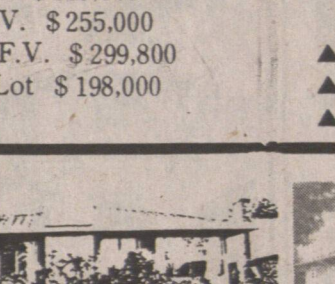
東區廿三街及菲沙全柚木
地3上1下有兩廚房，地
大50x120，價\$27萬



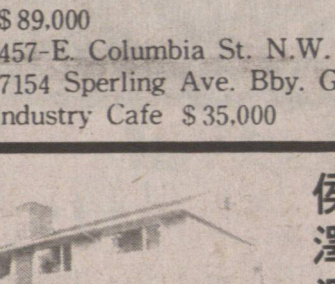
★111東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000
★7763 VICTORIA街，好地區兩年
新，六睡房，適合大家庭居住
叫價\$398,000歡迎電約參觀



★本拿比近METRO TOWN地
大60x110三房二廳，價廿五
萬九千元
★做老板好機會，補鞋乾衣舖
近METRO TOWN空中車站，租
平\$700生意穩定價三萬元



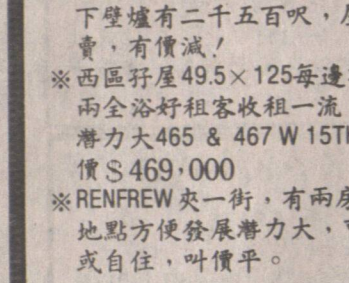
★本拿比東區寬大三房屋，
正層一千二百餘呎，地大50
x139防盜系統雙門，持平
急讓\$193,000低價抵讓
★METRO TOWN 65三房，
內外全磚，價\$139,000
★FRASERVIE屋，內外高
雅設計四大睡房，光猛街角
位，座北向南望列治文景，
主人房有壁爐，價五十一萬
★本拿比CENTRO 全新新
屋，價\$369,000
★列治文五房，實用面
積156 SOLD \$198,800



★列治文仔屋，街角位區好，
地大105.55x125可開兩層地
機會難得
★本拿比GOVERNMENT RD.結
實屋，街角位，地大85x
141 正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴兩廁木
地板，價\$295,000
★西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴廁，好居
地，地大49.33x106.75實價
很大，價\$428,000
★出租KITSILANO兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元。



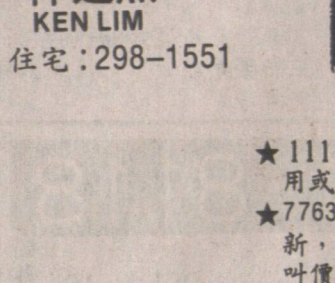
★雲東近紅鶴石米屋地大33
x122共四房，兩兩兩兩兩
住或租，開價\$228,800
★雲東工業區咖啡餐室
生意好，易做時間短
兩三房柏文樓上，價
\$255,000



甄太
NORA YAN
437-3958



*高貴林十年新屋，樓上三大
睡房及家庭室，另有二房可作
睡房或書房。室內總面積約
2000呎全屋保養良好。約
4500呎大地。交通方便，鄰
近大商場，超級市場及學校
只叫價\$188,000 RICKY HO



*東區二街夾RUPERT，四十五年
有景屋。全屋翻新，地35x
124 正層二睡房，另土庫有二
睡房及家庭室。室內面積約
1600呎，交通方便，鄰近學校
叫價：\$229,900 請電RICKY HO



*雲東3261 PARKER ST. 近RUPERT
地33x110二層屋二房一廳交
通便近小學，價十七萬五
*雲東觀舊屋，地33x122上二
下，近學校交通便，叫價僅
\$197,000 AUGUSTO RICKY



*果仔店近KINGSWAY MIDDLE
GATE MALL一手店主退休出讓
有649及各種雜貨，夫婦檔
最佳不過，開價\$44,000
*餐館生意連實業出讓。地點好
位於SQUAMISH埠，近WHISTLER
渡假區，生意穩定有潛力，業
主退休。開價\$438,000有意
請電AUGUSTO CHOW RICKY HO



*非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有事急讓。只賣生
意，叫價\$59,000有意請電
AUGUSTO CHOW RICKY HO



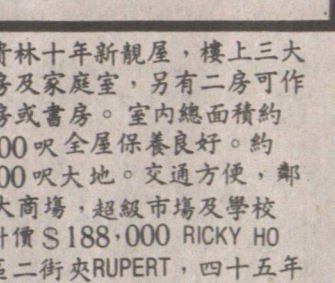
*10 ACRES地，位於素里埠，近
大街有劃分機會，認真投資勿
失良機！只開價\$339,000詳
情請電AUGUSTO CHOW



*2994東6街近RENFREW, 33x
122地，後園有景，樓上二睡
房土庫未開格適合初買屋人士
叫價\$208,000
*東區1657 E 12 AVE. 十二單位
全部翻新，總收入\$83,000
價\$700,000
*四房四睡房城市屋，實用面積
超過二千呎，最近全部翻新適
合大家庭，近BRETWOOD MALL
叫價\$189,000
*廿五年屋33x106地 上層三睡
房，柚木地板，下層兩睡房已
租出，交通方便，巴士直達唐
人街，叫價\$260,000
*3388東8街，廿八年33x122
地，上下層各兩睡房，正層最
近翻新，雙層玻璃，樓下已租
出，近學校巴士價\$219,000
*6188 WINDSOR ST. 十年新屋33
x122地，環境清靜，全屋剛
剛翻新，樓上三睡房，樓下兩
睡房可出租，叫價\$358,000



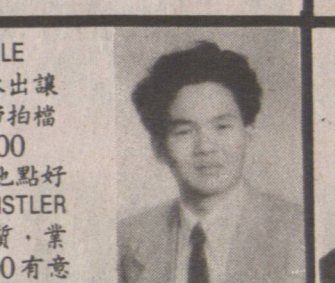
何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257



*高貴林十年新屋，樓上三大
睡房及家庭室，另有二房可作
睡房或書房。室內總面積約
2000呎全屋保養良好。約
4500呎大地。交通方便，鄰
近大商場，超級市場及學校
只叫價\$188,000 RICKY HO



*東區二街夾RUPERT，四十五年
有景屋。全屋翻新，地35x
124 正層二睡房，另土庫有二
睡房及家庭室。室內面積約
1600呎，交通方便，鄰近學校
叫價：\$229,900 請電RICKY HO



*雲東3261 PARKER ST. 近RUPERT
地33x110二層屋二房一廳交
通便近小學，價十七萬五
*雲東觀舊屋，地33x122上二
下，近學校交通便，叫價僅
\$197,000 AUGUSTO RICKY



*果仔店近KINGSWAY MIDDLE
GATE MALL一手店主退休出讓
有649及各種雜貨，夫婦檔
最佳不過，開價\$44,000
*餐館生意連實業出讓。地點好
位於SQUAMISH埠，近WHISTLER
渡假區，生意穩定有潛力，業
主退休。開價\$438,000有意
請電AUGUSTO CHOW RICKY HO



*非常有意賣越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有事急讓。只賣生
意，叫價\$59,000有意請電
AUGUSTO CHOW RICKY HO



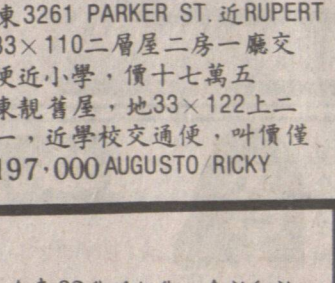
*10 ACRES地，位於素里埠，近
大街有劃分機會，認真投資勿
失良機！只開價\$339,000詳
情請電AUGUSTO CHOW



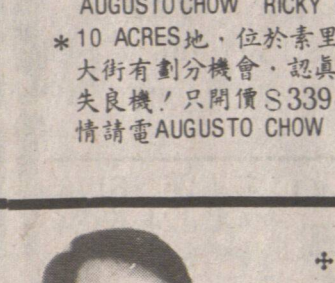
*2994東6街近RENFREW, 33x
122地，後園有景，樓上二睡
房土庫未開格適合初買屋人士
叫價\$208,000
*東區1657 E 12 AVE. 十二單位
全部翻新，總收入\$83,000
價\$700,000
*四房四睡房城市屋，實用面積
超過二千呎，最近全部翻新適
合大家庭，近BRETWOOD MALL
叫價\$189,000
*廿五年屋33x106地 上層三睡
房，柚木地板，下層兩睡房已
租出，交通方便，巴士直達唐
人街，叫價\$260,000
*3388東8街，廿八年33x122
地，上下層各兩睡房，正層最
近翻新，雙層玻璃，樓下已租
出，近學校巴士價\$219,000
*6188 WINDSOR ST. 十年新屋33
x122地，環境清靜，全屋剛
剛翻新，樓上三睡房，樓下兩
睡房可出租，叫價\$358,000



余超常
ERIC YU
住宅：275-9859
傳呼：686-6788



*東32街近福街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房下兩
房兩廁，現租\$1050急售
*東44街近福街，柏文地現
租\$1200樓上四房樓下新
裝修兩房兩廁，發展潛力佳



*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



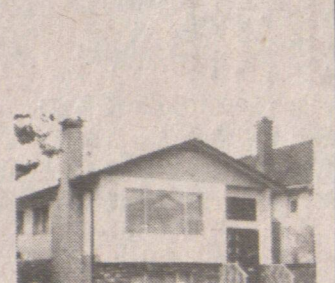
*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



*東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



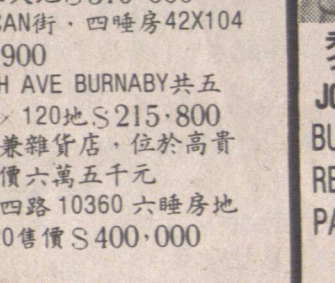
*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



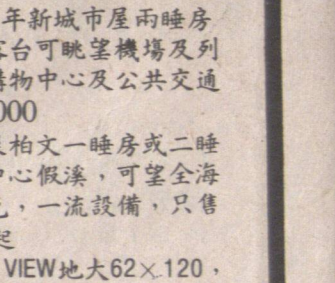
*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選



*東區大單邊22街夾菲沙正
層三睡房下新裝修兩房地大33
x122現租\$1350投資佳選

心人士，如原物歸還，
將給予厚酬。
毛坦言此乃「
及聘請律師，SBS電視台協助採訪，具
有充足資料，另外詳述員之一陳耀武具備
有多年司察經驗，始終實刀未老。其實兩
方分頭離職，大家互不損對方名譽，根本
四區「世界」詳述陳耀武有足夠專業知識，
立製作，原因香港人多受到台來，是
令到「台」節目邀請嘉賓方面出現困難，是
以他們有節制地拍好戲，好讓台播出。

Car
桑
列治文
流，全
\$209-
*東區BRO
四睡房
*東區全
1175方
*列治文
*東區三
\$159-

唐泰
華全
溫埠
公司，
\$35
*商業
*85座
MENU
*SOUP
價\$5

加
林
KEN
公司

高校社團活動趨活躍

氣候異常暴雨山洪連年發生

房屋農田橋樑被毀損失近億元



神州大地

嚴重威脅鹽業市場

管理失控對私販取締不力所致

北京消息：中國重慶海關署，可在河北省的廣大地區，卻有大量劣質私鹽，嚴重影響民眾身體健康。

據介紹：最近一個時期，河北邯鄲、邢台、保定、廊坊、滄州等省城嚴重私鹽的範圍越來越大，數量越來越多，對全省鹽市場構成重大威脅。由於私鹽銷售每噸比國家規定稅多一倍至十至二十元，所以引起了鹽業市場的價格混亂。一部分鹽業市場被佔領，主管單位不能按計劃組織正常的購銷活動，從而破壞了鹽的計劃管理，減少了鹽稅收入，擾亂了鹽業市場秩序。

私鹽泛濫的原因是：在中國海鹽產量，鹽場過多過濶，管理一些鹽運送的原因是沒有關卡，不依正式渠道運銷，造成私鹽傾銷。另外，銷鹽對販私業者取締不力也是原因之一。

雨暗伶仃」（林正是伶仃洋上英，也是欽差大臣表的英國侵略者鬥爭達到白熱化的重要時刻。

則徐贈鄭廷禎詩），國鴉片走私極爲猖獗，則徐同以義律爲代之間外交鬥爭、軍事九。

十之五，買之食烟者十之六，代表着不願亡國的中國人的劍，掀翻了一摩洛赫的祭台」天而起。

虎門：歷史的見證

鍾錫知 李庭昆

一個美國人當時在珠江邊上，一艘郵船上目睹林則徐帶同他地到來，他「氣度莊重，表情嚴肅，面龐堅定，身材肥胖，上唇蓄有黑短鬚，下(巴)留着長鬚，看來有六十歲左右」。(《歐戰前夜》，黃田香編譯)。

當然，這個美國商人當時不可能知道，一部中國的近代史，將隨著這位欽差大臣即將採取的行動，寫出悲壯的一頁。

當英銷毀兩萬箱鴉片

虎門，擔當着舉世的見證，

事實上，林則徐同英國人鬥門鬥事，是鴉片走私的

就在不久，就移步至鎮海門。

門請馬集案。他在虎門頒布了

向洋人傳出一道門諭示。他

英國商人，又在虎門多次懸

他說：「我們二十幾名同學，開辦發售的O.M.今年高考將採用我高價引進，而現在我們

校內，科技活動已十分努力。學生們運用自己愛，那時像眼睛睜着並

他和他與興趣相投的同學組織了北大青年天文學會。他興奮地告訴記者：就在前不久的一個發展，在文藝上的幾位同學，利用望遠鏡，觀察過二個小時的尋找，經過了奧斯丁一彗星。其中一位學生描繪說：『那時像眼睛睜着並

次，幾個美國記者見周總理書桌上支美國派克鋼筆，便問：請問總理閣下，你黨章中國總理，怎麼要用我國國產鋼筆？」周總理淡然一笑說：「這周恩來巧答鮮明友抗美擁護的勝利品，他要贈給我作紀念，只得收下。」

又有一位記者問：「總理閣下，你們中國走的路為

回答安祥而幽默，周總理說：「因為我們走的是馬克思主義的路，隨風揚帆，心定，又問記者連：我們美國人尋何仰止走路，中國人為什

是「低頭」嗎？」

美國二一記者笑着說：「這不奇怪嘛，走下坡的人總是仰着頭，走上坡的人自然要低着頭。」這個記者轉臉，嘩嘩說不出話來。

性，能達到國外同類水平。

團之間爲了吸引會員，社會上的著名學者，著

江西孕婦剖腹

「什麼叫黑路？」周

取出聯體女嬰
兩嬰合用一個肝和胃

南昌消息：日前，江西安福縣醫院婦產科，對一難產孕婦施

多處被毀，使鐵路公路交通同時受阻，是歷史罕見的情況，成為青海抗災救災的奇特大變故。

這對女嬰重五點二公斤，從胸廓剖腹，和肺、大小腸極難辨不清。

聯體嬰孩偶有出，且聯嬰只有一個

新難題。

二公曰：彼勝音至腹
部相互聯結在一起，
和胃，卻屬罕見。
產婦歐小蘭，二
四歲，是這個縣梅

神 壘殖場建材廠女工
其丈夫是一名健康
年，雙方沒有血緣

目前，這對聯體
嬰在醫護人員精心
照料下，已能坐起

地
關部門正在對此進行研究。

河北私鹽銷售泛濫

嚴重威脅鹽業市場

管理失控對私販取締不力所致

據介紹，最近一個時期，河北邯鄲、邢台、保定、廊坊、滄州衡水等地流入私鹽的範圍越來越大，數量越來越多，對全省鹽業場構成嚴重威脅。由於私鹽銷價每噸比國家規定價格低八十至

二十元，所以引起了鹽業市場的價格混亂，一部分鹽業市場被私佔領，主管單位不能按計劃組織正常的購銷活動，從而破壞了公鹽的計劃管理，減少了鹽稅收入，擾亂了鹽業市場秩序。

私鹽泛濫的原因是去年中國海鹽豐收，鹽場過多過濫，管理不善。一些鹽場違反當局有關規定，不按正式渠道銷售，造成私鹽傾銷。另外，銷區對販私鹽者取締不力也是原因之一。

最後，又是在虎門，他邀集了包括英國人、普人、法國人在內的中外人士，在已經準備好了的固五十尺見方的銷烟地內，當眾銷毀了兩萬多箱

虎門，扼守珠江口要塞

銷毀鴉片的烈焰沖
英國報紙記載：消
時間：一八三九年十一月
地點：虎門炮台
只有親身到過虎門的人，才會深切懂得為什麼

的見證

錫知 李庭昆
米價、銀價陡
的咽喉。這就是虎門。
山高，水急，灘多。虎門，中國南大門廣
的出海門戶和天然屏障，扼守珠江口的要隘。

現在世界人民面前

一夫當關，萬夫莫開。虎門，龍盤虎踞，虎視眈眈，居高臨下地注視着珠江口每一個可疑的動向。每一隻人侵的艦艇。虎門炮台是威遠炮台和沙角

的主戰場，一開始就從虎門鎮向南十二公里是沙角，向西十公里是威遠。英國人發動鴉片戰爭的總兵力，載炮五百門的四十八艘艦艇，加上四千名遠征軍

同道法令，又在虎門多次當面訓斥私販子。

同道支侵略軍相對峙的，就是威遠和沙角，而沙炮台同隔江相望的番禺縣大角炮台構成了珠江口一道交叉火力。（一）

程徐慧珊

 **Sutton GROUP**

581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-9206 (傳呼)

★ **CLOVERDALE** 乾洗及自助洗衣場位於馬場附近開價促售: \$159,000

★ **LANGLEY** 正宗海鮮粵菜館, 地點一流, 七十二座全酒牌, 出讓。

★ **SURREY** 新屋, 近快車站, 月入\$1230 開價\$179,000

★ **63' x 121'** 一共五房連土庫, 抵買\$139,000

★ **RICHMOND** 2 ACRE # 5 RD. 上下完成, 只售399,000

★ 房屋地由75,000起, 高級住宅區。

★ 六年新樓, 上下土庫完成, 上下三房, 下兩房, 每月可租出十餘元, 近學校, 商場, 環境旺中帶靜\$179,000

★ 士多生意物業, 店面積四千呎, 地大100 x 190, 生意好, 無競爭。開價\$429,000

★ 三千二百餘呎新樓, 紅瓦頂, 四套廁所, 兩廚房, 兩套房, 開價\$280,000

★ 旺工業區, 四十六座自助式咖啡店出讓六天營業

★ 溫哥華士多出讓, 三萬元, 日營八百五十, 租平。

★ 四十九呎ST. CATHERINE 小型士多生意連物業 \$265,000

★ 列治文中心, **BUSY** 乾洗洗衣場及補鞋店, 超值設備, 地點好, 老字號, 開價廿八萬

佳欠仍現奏隊球洲亞 機轉決解有已似「荒球人」

Tynehead Terrace

素里最大及最靚的新區
夢幻花園・理想家居

88街夾164街之菲莎高速公路

泰恩台 TYNEHEAD TERRACE

現在開始接受辦理建築合約，位於素里FLEETWOOD區，共有125幅高質素，管理完善分區地，多數朝南。

泰恩台地產實業

TYNEHEAD TERRACE ESTATES

21畝半地，管理良好，大多數均朝南
適宜建築高級住宅。

* 2022呎，兩層住宅，開價：
\$202,000(PRE-CONSTRUCTION)

* 1800呎平房，開價\$189,000
(PRE-CONSTRUCTION)

* 2225呎大屋，開價\$214,500
(PRE-CONSTRUCTION)

* 2383呎兩層大屋(四睡房)，
開價\$218,900(PRE-CONSTRUCTION)

歡迎查詢，電話585-4343

DON/RON KEILLOR

AL/RALPH TURNBULL

如果閣下已有建築藍圖

請即與我們的第一流建築師洽商！

NU•LAND realty ltd.

9128 - 152 STREET, SURREY, B.C. V3R 4E7

不諱言地說，目前蘇聯經濟嚴重衰退，通貨膨脹加劇，消費品市場瓦解，工業生產下降，工廠因缺乏原料供應和機器設備而停擺。巴加莫夫大認為，「蘇聯的經濟正經歷極嚴重的危機，消費市場已徹底被摧毀了。」

研究生產力的蘇聯官員貝爾金，則從統計數字的角，談到蘇聯的經濟實力問題。他說：「在免於過去克里姆林宮對統計數字慣用的政治影響力下，對蘇聯經濟所作的詳細分析顯示，以國民生產毛額來衡量的蘇聯經濟實力，只及美國的百分之十四到二十，而非中情局估計的百分之五十。」他表示，根據中情局的估計，蘇聯的經濟排名世界第二，但實際上，蘇聯經濟可能名列第七或第八，排在英國和意大利之後。

關於蘇聯的軍費在國民經濟中的比例問題，蘇聯經濟學家們也以前所未有的坦率告

祇產地。的，由塞拜疆加盟共和國，與其它鄰邦美尼亞加盟共和國對立，阿塞拜疆暴徒進行殺害僑居巴塞拜疆首府巴庫的阿米尼亞人，莫斯科出兵鎮壓，復道阿塞拜疆人民陣線阻止，演成流血衝突，局勢動盪，影響石油生產，以致去年產量比較前年減少百分之十二，出口僅有一億二千七百萬噸，獲得收益不過一百三十億盧布。至於糧食和穀物，則由於實行集體化的緣故，國家農場和集體農莊的農民，缺乏生產積極性，工作效率甚低，佳佳歉收，政府須向外國購買大量穀物。據統計，去年穀物的進口，比前年猛增百分之二十，金額達三十一億盧布。

另據政府機關報「消息報」載稱，今年三月份工業生產，比較去年同期減少百分之一點六，今年第一季的工業生產，亦比去年

訴美國同行：軍費負擔在蘇聯國民民生產總額所佔的比率達百分之二十到二十五，他們指中情局所估計的百分之十五到十七。他們指出，中情局的分析報告是根據蘇聯「歪曲不實」的統計數字，以及對蘇聯龐大的非市場經濟運作狀況產生「誤解」而來的。

關於蘇聯經濟目前存在的主要問題，蘇聯五位經濟學家作了如下的概述：①今年頭三個月的工業生產下降了百分之五十到六，今年的國民生產毛額最少也將下降百分之五到六，而去年已生產毛額下降了百分之四。②「生態危機」已造成工廠普遍減產。③兩千座破敗的鐵路橋樑亟待修整，這筆費用極可觀。④國家控制的供銷體系崩潰，造成通貨膨脹加劇工廠關閉和罷工頻傳。今年蘇聯人民的個人收入大幅增加了百分之十五，加上基本產品嚴重短缺，促成物價上揚。⑤雖然基本民生物品如麵包和牛奶不虞匱乏，然而電冰箱、電視機、傢具等耐用用品的供應不足。

值得注意的是，蘇聯經濟學家們將經濟惡化，部份歸咎於克里姆林宮迄今推動市場經濟所採取的種種措施，包括解除薪資管制而未取銷對物價的管制。結果，供方仍然受到壓抑，造成民生物資嚴重短缺，物價節節上升，黑市交易熱絡。

蘇聯當局對經濟的現狀和前景，蘇聯副總理兼國家經濟改革委員會主席阿巴金表現得憂心忡忡。他說，「蘇聯出現的經濟負增長過程，至今仍未停止，今年頭幾個月的經濟發展數據和企業公司的計劃分析的結果，令人感到不樂觀。」他表示，面對目前情形，必須採取一連串的其他配合的措施，加速把計劃經濟體系緊急過渡到市場經濟體系，並為此徹底改革物價制度，引進一套利得稅制，改變信貸政策，大力反通貨膨脹，並為低收入人士提供社會保障……

然而，觀察家們普遍認為，鑒於蘇聯的社會主義制度建立七十多年來，中央統治的指令性計劃經濟已成為根深蒂固的模式，各級行政部門和有關幹部已習慣於這一套機制的運用；加之黨政官員和企業領導人員官僚主義盛行，積重難返，目前戈爾巴喬夫即使雷厲風行地推行改革，中央第二號命令打破舊框架，政制和經改仍然配不上套；另外，伴隨政治民主化和「公開性」的推行，蘇聯長期壓抑的民族矛盾陸續大爆發，產生了立陶宛等嚴重的民族分裂危機，加上各地頻繁的工潮，社會矛盾激化。在此情勢下，蘇聯的經改貫徹和經濟復興的前景，實難令人樂觀。

鬱金香是荷蘭的國花，在該國用於栽種花卉的田地中，鬱金香所佔比例達九成之多。荷蘭的鬱金香品種超過一千，部份行銷世界各地，每年收益約十億美元。荷蘭人對鬱金香愛重有加，每當暮春、初夏時分花開吐蕊之時，都舉行盛大的「鬱金香節」，慶祝一番。

時節，人地便仿如鋪上了絢麗的地氈。在「鬱金香節」當天，荷蘭人紛紛用五彩繽紛的鮮花裝成各種形狀的花車。歡天喜地的人羣又頭戴花環，揮舞花束，簇擁着被推舉出來的「鬱金香皇后」，浩浩蕩蕩，穿街過市，所到之處形成鮮花的長河。青年男女在嘉年華中狂歌熱舞。熱鬧情景每年

標準雪櫃電器工程 專業承裝，修理 - 大小凍房 - 冷暖氣機 - 乾洗衣機 - 肉食瓜果櫃 - 雪櫃打冰機 - 爐頭碗碟機 免費保用一年 24小時服務 政府牌照 電話：254-8729 1425 Nookta St. Van. 免費估價 收費特平	GOU 電器工程 Electric Ltd. 大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統 政府牌照 免費估價 電話：875-0592 傳呼機：735-1119 高生治	棠氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. ※免費估價 電話：253-4706 ※取價從廉 24小時服務 修理 餐館 雜貨店 家庭電器 冰櫃 大小凍房 洗碗機 製雪機 乾洗衣機 玻璃窗 裝置設計 · 空氣調節 ·	煤氣工程 政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平 電話 649-9107	幸運新娘 喜喜 喜喜 全新香港運到新娘白紗 禮服、中國裙褂、款式新 伴娘禮服出租、款式新 伴娘禮服、租金相宜、 預約電話 298-3977 *J03, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.
---	---	---	--	--

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證。

廿六年技師親自
處理有專人代辦
I C B C 手續，
有免費車借用。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作風



快捷

為你服務
 保你滿意
 得你信賴
 是你朋友

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
 車身修理師傅
 及
 噴油師傅

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

AUTO BODY
 代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

FAST 'A'
 精通英、粵、國、台、滬語言

削減駐歐常規軍備

東西雙方已獲突破

每方只准擁有二萬三千三萬裝甲車

【維也納十四日電】此間外交界人士於星期四稱，東西軍事集團在裁減常規軍備會議中，獲得突破，它們同意將多項裁減的坦克最高數目，定為二萬三千三萬輛。

東西雙方在維也納裁軍會議中，亦定下用於戰鬥的裝甲車最高數目，每方面計為三萬輛。

預期今次的上議院，將可打破在維也納的僵局。

莫斯可一直為著統一德國的軍事地位問題，將裁減常規軍備的談判延擱。

不過，在維也納的談判，將可打破僵局。

一名港客遺體

已在泰國火化

共死三人傷八人

導報報士唔泰國英據

失消年每林森帶熱

頃公萬多千一達約

【倫敦電】據英國《泰晤士報》報導，世界資源研究所最近發表一份報告說，地球上熱帶森林每年消失一千六百萬至二千萬公頃。

熱帶森林消失的速度比以前人們估計的要快得多。根據一九八零年正式公佈的數字，熱帶森林每年消失大約一千一百二十萬公頃。

報告說，熱帶森林每年消失最嚴重的國家是：巴西、五百萬至九百萬公頃，印度、一百四十萬公頃，印度尼西亞、八十八萬公頃。

森林能夠吸收一氧化二碳，每年世界上二氧化二碳污染量的三分之一，是由于熱帶森林遭到破壞引起的。目前地球上熱帶森林面積總共還剩七億六千萬公頃。

世界資源研究所所長詹姆斯·斯彼恩說，熱帶森林的毀滅是史無前例的悲劇，如果我們不趕快採取措施加以制止，其後果將不堪設想。

（華盛頓電）泰國政府發言人蘇拉十三日在接受記者訪問時說，現任總理天猜將軍已辭職，並已立出任命國防部長。

陪同天猜總理訪問美國的蘇拉說，這一任命尚未公佈。

由天猜率領的一個由一百三十人組成的龐大代表團，廿三日抵達華盛頓郊外的安德魯斯空軍基地，旋即轉乘直升飛機飛往華盛頓中心國家廣場，美國國務卿貝克在那裏歡迎天猜總理到訪。

蘇拉在接受訪問時說，東埔寨問題是查猜總理與美方官員會談的主要內容之一，查猜總理將尋求美國對他的和平計劃的支持。他呼籲越南及一切外國軍隊全部撤出柬埔寨。

英下議院已通過法案

五萬香港家庭

將可進入英國

【倫敦十四日電】英國下議院已於星期四通過一項法案，准許五萬個香港家庭，在九七年以前，移居英國。

這項法案，是根據一九八六年簽署的《中英聯合聲明》而訂立的。根據該聲明，英國政府將准許五萬個香港家庭，在九七年以前，移居英國。

這項法案，是根據一九八六年簽署的《中英聯合聲明》而訂立的。根據該聲明，英國政府將准許五萬個香港家庭，在九七年以前，移居英國。

美在內華達舉行

今年第二次核試

【內華達州拉斯維加斯十四日電】美國於星期三在內華達州舉行今年第二次核試。

美國能源部宣佈，此次核試的威力，將等於二十至一百五十萬噸的炸藥。而此次核試亦為本年三月十日後的第三次。

在內華達州，美國曾經一共在內華達州舉行過二十次核試。

自一九五一年起開始至今，今年為美國在內華達州舉行的第七十一次核試。

以軍在佔領區

向巴人放毒氣

【安曼十四日電】據巴勒斯坦通訊社十四日報導，在沙米爾新政府成立後，以色列軍隊在佔領區，向巴人放毒氣。

報導說，在沙米爾新政府成立後，以色列軍隊在佔領區，向巴人放毒氣。

報導說，在沙米爾新政府成立後，以色列軍隊在佔領區，向巴人放毒氣。

父親節

馬場傳喜訊

凡父親節，六月十七日（星期日）第四場開賽前，持入場券之父親們皆可參加以下有獎遊戲：

※金寶河畔PAINTER'S LODGE三日垂釣遊（兩位）包括來回溫哥華機票，住宿，廿一小時導遊垂釣，租艇費，魚鉤，魚絲及錘，或 ※現金\$1,000

父親節戲碼THE LIEUTENANT GOVERNORS' 三歲或以上馬匹跑1 1/8哩，所設獎金乃本季開賽以來最高達四萬元。

六月十六日（星期六）THE KLONDIKE 三歲馬競跑1 1/8哩，設獎金三萬元。

開賽時間：
逢週三及五，下午六時十五分
逢週六、日及公眾假期，下午一時十五分
非假期之週一（從六月十八日至八月六日期間），下午六時十五分

父親節

馬場傳喜訊

凡父親節，六月十七日（星期日）第四場開賽前，持入場券之父親們皆可參加以下有獎遊戲：

※金寶河畔PAINTER'S LODGE三日垂釣遊（兩位）包括來回溫哥華機票，住宿，廿一小時導遊垂釣，租艇費，魚鉤，魚絲及錘，或 ※現金\$1,000

父親節戲碼THE LIEUTENANT GOVERNORS' 三歲或以上馬匹跑1 1/8哩，所設獎金乃本季開賽以來最高達四萬元。

六月十六日（星期六）THE KLONDIKE 三歲馬競跑1 1/8哩，設獎金三萬元。

開賽時間：
逢週三及五，下午六時十五分
逢週六、日及公眾假期，下午一時十五分
非假期之週一（從六月十八日至八月六日期間），下午六時十五分

父親節

馬場傳喜訊

凡父親節，六月十七日（星期日）第四場開賽前，持入場券之父親們皆可參加以下有獎遊戲：

※金寶河畔PAINTER'S LODGE三日垂釣遊（兩位）包括來回溫哥華機票，住宿，廿一小時導遊垂釣，租艇費，魚鉤，魚絲及錘，或 ※現金\$1,000

父親節戲碼THE LIEUTENANT GOVERNORS' 三歲或以上馬匹跑1 1/8哩，所設獎金乃本季開賽以來最高達四萬元。

六月十六日（星期六）THE KLONDIKE 三歲馬競跑1 1/8哩，設獎金三萬元。

開賽時間：
逢週三及五，下午六時十五分
逢週六、日及公眾假期，下午一時十五分
非假期之週一（從六月十八日至八月六日期間），下午六時十五分

父親節

馬場傳喜訊

凡父親節，六月十七日（星期日）第四場開賽前，持入場券之父親們皆可參加以下有獎遊戲：

※金寶河畔PAINTER'S LODGE三日垂釣遊（兩位）包括來回溫哥華機票，住宿，廿一小時導遊垂釣，租艇費，魚鉤，魚絲及錘，或 ※現金\$1,000

父親節戲碼THE LIEUTENANT GOVERNORS' 三歲或以上馬匹跑1 1/8哩，所設獎金乃本季開賽以來最高達四萬元。

六月十六日（星期六）THE KLONDIKE 三歲馬競跑1 1/8哩，設獎金三萬元。

開賽時間：
逢週三及五，下午六時十五分
逢週六、日及公眾假期，下午一時十五分
非假期之週一（從六月十八日至八月六日期間），下午六時十五分

泰總理

猜天任國防部長

總理查猜已抵美訪問

（華盛頓電）泰國政府發言人蘇拉十三日在接受記者訪問時說，現任總理天猜將軍已辭職，並已立出任命國防部長。

陪同天猜總理訪問美國的蘇拉說，這一任命尚未公佈。

由天猜率領的一個由一百三十人組成的龐大代表團，廿三日抵達華盛頓郊外的安德魯斯空軍基地，旋即轉乘直升飛機飛往華盛頓中心國家廣場，美國國務卿貝克在那裏歡迎天猜總理到訪。

蘇拉在接受訪問時說，東埔寨問題是查猜總理與美方官員會談的主要內容之一，查猜總理將尋求美國對他的和平計劃的支持。他呼籲越南及一切外國軍隊全部撤出柬埔寨。

泰總理

猜天任國防部長

總理查猜已抵美訪問

（華盛頓電）泰國政府發言人蘇拉十三日在接受記者訪問時說，現任總理天猜將軍已辭職，並已立出任命國防部長。

陪同天猜總理訪問美國的蘇拉說，這一任命尚未公佈。

由天猜率領的一個由一百三十人組成的龐大代表團，廿三日抵達華盛頓郊外的安德魯斯空軍基地，旋即轉乘直升飛機飛往華盛頓中心國家廣場，美國國務卿貝克在那裏歡迎天猜總理到訪。

蘇拉在接受訪問時說，東埔寨問題是查猜總理與美方官員會談的主要內容之一，查猜總理將尋求美國對他的和平計劃的支持。他呼籲越南及一切外國軍隊全部撤出柬埔寨。

泰總理

猜天任國防部長

總理查猜已抵美訪問

（華盛頓電）泰國政府發言人蘇拉十三日在接受記者訪問時說，現任總理天猜將軍已辭職，並已立出任命國防部長。

陪同天猜總理訪問美國的蘇拉說，這一任命尚未公佈。

由天猜率領的一個由一百三十人組成的龐大代表團，廿三日抵達華盛頓郊外的安德魯斯空軍基地，旋即轉乘直升飛機飛往華盛頓中心國家廣場，美國國務卿貝克在那裏歡迎天猜總理到訪。

蘇拉在接受訪問時說，東埔寨問題是查猜總理與美方官員會談的主要內容之一，查猜總理將尋求美國對他的和平計劃的支持。他呼籲越南及一切外國軍隊全部撤出柬埔寨。

泰總理

猜天任國防部長

總理查猜已抵美訪問

（華盛頓電）泰國政府發言人蘇拉十三日在接受記者訪問時說，現任總理天猜將軍已辭職，並已立出任命國防部長。

陪同天猜總理訪問美國的蘇拉說，這一任命尚未公佈。

由天猜率領的一個由一百三十人組成的龐大代表團，廿三日抵達華盛頓郊外的安德魯斯空軍基地，旋即轉乘直升飛機飛往華盛頓中心國家廣場，美國國務卿貝克在那裏歡迎天猜總理到訪。

蘇拉在接受訪問時說，東埔寨問題是查猜總理與美方官員會談的主要內容之一，查猜總理將尋求美國對他的和平計劃的支持。他呼籲越南及一切外國軍隊全部撤出柬埔寨。

泰總理

猜天任國防部長

總理查猜已抵美訪問

（華盛頓電）泰國政府發言人蘇拉十三日在接受記者訪問時說，現任總理天猜將軍已辭職，並已立出任命國防部長。

陪同天猜總理訪問美國的蘇拉說，這一任命尚未公佈。

由天猜率領的一個由一百三十人組成的龐大代表團，廿三日抵達華盛頓郊外的安德魯斯空軍基地，旋即轉乘直升飛機飛往華盛頓中心國家廣場，美國國務卿貝克在那裏歡迎天猜總理到訪。

蘇拉在接受訪問時說，東埔寨問題是查猜總理與美方官員會談的主要內容之一，查猜總理將尋求美國對他的和平計劃的支持。他呼籲越南及一切外國軍隊全部撤出柬埔寨。

泰總理

猜天任國防部長

總理查猜已抵美訪問

（華盛頓電）泰國政府發言人蘇拉十三日在接受記者訪問時說，現任總理天猜將軍已辭職，並已立出任命國防部長。

陪同天猜總理訪問美國的蘇拉說，這一任命尚未公佈。

由天猜率領的一個由一百三十人組成的龐大代表團，廿三日抵達華盛頓郊外的安德魯斯空軍基地，旋即轉乘直升飛機飛往華盛頓中心國家廣場，美國國務卿貝克在那裏歡迎天猜總理到訪。

蘇拉在接受訪問時說，東埔寨問題是查猜總理與美方官員會談的主要內容之一，查猜總理將尋求美國對他的和平計劃的支持。他呼籲越南及一切外國軍隊全部撤出柬埔寨。

泰總理

猜天任國防部長

總理查猜已抵美訪問

（華盛頓電）泰國政府發言人蘇拉十三日在接受記者訪問時說，現任總理天猜將軍已辭職，並已立出任命國防部長。

陪同天猜總理訪問美國的蘇拉說，這一任命尚未公佈。

由天猜率領的一個由一百三十人組成的龐大代表團，廿三日抵達華盛頓郊外的安德魯斯空軍基地，旋即轉乘直升飛機飛往華盛頓中心國家廣場，美國國務卿貝克在那裏歡迎天猜總理到訪。

蘇拉在接受訪問時說，東埔寨問題是查猜總理與美方官員會談的主要內容之一，查猜總理將尋求美國對他的和平計劃的支持。他呼籲越南及一切外國軍隊全部撤出柬埔寨。

前所未有 三日大貢獻

就在本週末！三天內我們預備了 總值\$1,000,000的高級傢俬！



\$250,000 全面大減價

- 全店減價總值廿五萬元
- 一年免息oac
- 即刻借貸，經核准後貸款額高達\$3000

梳化 CONTEMPORARY SOFA

New Spring Striped Style (Also available in Loveseat) CHECK-OUT Granco's huge selection of Bauhaus Contemporary Sofa's, Sofa Sleepers, Love Seats and Chairs.

3 Day Discount \$230 \$599 Fri • Sat • Sun Discounted Price

\$100-\$300 DISCOUNT ON EVERY SOFA IN THE STORE

4 PIECE SUITE

Contemporary Bedroom Suite - 4 Pcs. Choice of Black & Opal Oak. Incl. Triple Dresser, Mirror, Headboard and Platform Base.

\$899 \$498 \$300 Discount

TOP OF THE LINE

Platinum Pillow Soft Mattress and Box Spring-Set. 25 Year Warranty Mattress & Foundation Sets Start at \$168

\$398 \$400 Discount

EVERY BEDROOM SET

\$100-\$300 DISCOUNTS

EVERY MATTRESS SET

\$170-\$799 DISCOUNTS

GRANCO

FURNITURE & APPLIANCES The Smart Savings Store

HOURS: FRI 9-9 • SAT 10-6 • SUN 11-5

溫哥華地址 2967 Grandview Hwy. Renfrew next to McDonalds 438-6464

列治文地址 4451 #3 Road 2 Bkls. North of Landsdown Mall 270-7567

父親節 馬場傳喜訊

凡父親節，六月十七日（星期日）第四場開賽前，持入場券之父親們皆可參加以下有獎遊戲：

※金寶河畔PAINTER'S LODGE三日垂釣遊（兩位）包括來回溫哥華機票，住宿，廿一小時導遊垂釣，租艇費，魚鉤，魚絲及錘，或 ※現金\$1,000

父親節戲碼THE LIEUTENANT GOVERNORS' 三歲或以上馬匹跑1 1/8哩，所設獎金乃本季開賽以來最高達四萬元。

六月十六日（星期六）THE KLONDIKE 三歲馬競跑1 1/8哩，設獎金三萬元。

開賽時間：
逢週三及五，下午六時十五分
逢週六、日及公眾假期，下午一時十五分
非假期之週一（從六月十八日至八月六日期間），下午六時十五分

馬場多樂趣！



加官方語言專署 愛我加拿大文藝比賽

【渥太華訊】嚴肅、男女老幼、加拿大官方語言專署主辦的「愛我加拿大」文藝比賽，將於七月廿七日以前，寄到該專署。該專署將選出得獎作品，並在該專署內刊載。得獎作品，將由該專署寄回給作者。得獎作品，將由該專署寄回給作者。得獎作品，將由該專署寄回給作者。

加華裔退伍軍人會 將參與全僑祝國慶

【溫哥華訊】溫哥華中華會館聯合會，將與加拿大華裔退伍軍人會，於七月一日（星期日）下午一時至三時，在溫哥華文化中心舉行慶祝加拿大國慶活動。屆時將有舞龍、舞獅、武術表演及民族舞蹈等節目。歡迎各界人士參加。電話：四三二一七七四。

大漢公報

The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

(604) 685-8575

增設獎金部

承印

中、西式結婚、壽帖

價錢公道 歡迎定做

朱依裘翁喪禮榮哀 孝眷捐助僑團經費

【本報訊】僑團領袖朱依裘翁，於六月廿七日（星期日）下午一時，在溫哥華市西區海山街朱依裘翁家中，舉行喪禮。朱翁生前熱心僑社事務，曾多次捐助僑團經費。喪禮由朱翁之子朱依裘主持。孝眷眾多，場面哀榮。朱翁於六月廿七日（星期日）下午一時，在溫哥華市西區海山街朱依裘翁家中，舉行喪禮。朱翁生前熱心僑社事務，曾多次捐助僑團經費。喪禮由朱翁之子朱依裘主持。孝眷眾多，場面哀榮。

林學師翁生榮死哀 孝眷捐林族獎學金

【溫哥華訊】林學師翁，於六月廿七日（星期日）下午一時，在溫哥華市西區海山街林學師翁家中，舉行喪禮。林翁生前熱心僑社事務，曾多次捐助林族獎學金。喪禮由林翁之子林學師主持。孝眷眾多，場面哀榮。林翁於六月廿七日（星期日）下午一時，在溫哥華市西區海山街林學師翁家中，舉行喪禮。林翁生前熱心僑社事務，曾多次捐助林族獎學金。喪禮由林翁之子林學師主持。孝眷眾多，場面哀榮。

新任總領事給僑社帶來新氣象

【本報訊】新任總領事安文彬夫人，於六月廿七日（星期日）上午十時，在溫哥華市西區海山街新任總領事館，舉行新任總領事到任禮。安夫人由溫哥華市長、市議員、僑團領袖等陪同。安夫人表示，她對能擔任總領事夫人一職感到榮幸，並將致力於促進加中友誼及僑社發展。安夫人於六月廿七日（星期日）上午十時，在溫哥華市西區海山街新任總領事館，舉行新任總領事到任禮。安夫人表示，她對能擔任總領事夫人一職感到榮幸，並將致力於促進加中友誼及僑社發展。

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場、餐館、住宅等各項清潔服務，價錢相宜。電話：874-8216

中英洗地

新機器洗地，耗電省，不傷地，不傷人。電話：253-5710

DAKOR PAINTING

專業油漆木工，免費估價。電話：279-9160

英皇電器

修理工程，合格保證。電話：298-5878

水喉渠務煤氣暖氣工程

承接政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煤氣、修理土庫漏水、高壓電動通渠、爐房管理柏文護理。電話：657-2828

剪草搬屋

搬運、清理、修理、油漆、噴漆、噴漆、噴漆。電話：874-8216

大新煤氣暖氣冷氣凍房

溫哥華開業十七年。TEL: 251-1128

土木維修公司

水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜。電話：874-8216

志里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。電話：372-1039

馬君宸

專科承接修理，大小商業冷氣機、大小牛、大小牛、大小牛。電話：273-0111

嘉頓園藝

剪草、搬樹、搬樹、搬樹。電話：876-2506

東方園藝

專鋪草皮、換草皮、鋪石、樹皮、洗屋、做、做、做。電話：251-5629

撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。電話：660-6440

ASIAN CRIME SECTION

COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

在洪門民治黨部拜訪時，安總領事對洪門民治黨的愛國主義精神給予極高的評價。他說：「洪門民治黨的組織具有悠久的歷史，對國家民族有極大的貢獻。我與洪門民治黨的成員，在洪門民治黨中，有著深厚的友誼。我與洪門民治黨的成員，在洪門民治黨中，有著深厚的友誼。我與洪門民治黨的成員，在洪門民治黨中，有著深厚的友誼。」

清潔公司

高壓熱水系統，專門清潔商業大廈及住宅房屋。電話：291-6931

A-AARDVARK

樹林服務公司，護養修剪、倒新清理，並包燕梳。電話：942-5816

剪草倒樹

清理樹、清理樹、清理樹。電話：251-3089

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等。電話：254-1750

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance。電話：684-6381

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業、家庭雪櫃、雪櫃、雪櫃。電話：251-2301

煤氣工程

專門安裝修理保養商業、家庭煤氣、煤氣、煤氣。電話：657-1266

TERA TRUCKING 1987 LTD.

拆除、填平、挖掘、搬運。電話：591-7253

煤氣工程

專門安裝修理保養商業、家庭煤氣、煤氣、煤氣。電話：657-1266

TERA TRUCKING 1987 LTD.

拆除、填平、挖掘、搬運。電話：591-7253

代理

汽車保險、房屋樓宇商業等各項服務。電話：684-1377

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等。電話：254-1750

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance。電話：684-6381

大漢公報·分類廣告

效力宏大·歡迎刊登

每段大字四個小字四十個。電話：(604) 685-8575

揭發一宗軍人貪污巨案

台行政院長施鐵腕

扣留一少將兩上校

此外尚有四名商人被捕

【台北電】由商人和軍方人員共同參與的台灣「軍機案」，近日終於揭曉。此項案由於捲入涉者身份特殊，且受賄款項高達三百萬元之巨，已引起島內各界人士的震驚和關注。目前涉案人員共有四名商人和三名軍人，其中包括少將劉鈞和在內已被當局收押偵辦。

此項軍機案係因台灣統全興業公司負責人蕭俊亮去年七月間，向國防部軍務局承辦人賄賂，以取得該部所屬聯勤總部軍用產品規格不符而打回票，蕭某為取得此款項，乃透過軍方承辦人員幫忙，但軍方人員要求

六百萬元回扣，蕭某在付出一百萬元後，仍未獲准承辦，於是蕭某在今年三月間，向國防部軍務局及國防部政戰部全盤攤出。此後調查局與國防部曾一度著手調查，但因案情複雜而告停頓。直到不久後，立委林正傑揭發該案，經媒體報導後，新任國防部軍務局長劉鈞，目前正全力偵辦此案，但何時結束及如何處置，尚屬未知數。目前全案已初步曝光，但何時結束及如何處置，尚屬未知數。目前全案已初步曝光，但何時結束及如何處置，尚屬未知數。

中國發現一幅

圓明園平面圖

【北京電】一幅發現於故宮博物院藏圖中，雖然發現的。全稱是「圓明、綺春、長春三園地盤河道全圖」，圖幅二百七十五乘二百一十五厘米，比例尺約為一比一千二百。

圓明園毀於英法聯軍之火已有一百週年。本世紀廿年代至七十年代，曾有幾位專家、學者先後繪製過幾種圓明園的總平面圖，但由於都是綜合史料或根據遺址現狀繪製的，因而難免存在著一定局限性，尤其在景名標注上更有諸多訛誤。

據介紹，這幅圓明園盛期平面圖上蓋有「中法大學藏書」印章，說明它是清室樣式房學案雷氏的後裔，在一八三〇年前後出於中法大學的雷氏後裔。這幅圖對圓明三園的河湖水系及所有景名、景點均標繪頗細。有關專家認為，從其所繪建築物及園名、景名標注判斷，這是清代咸豐年間圓明園被毀前的一幅全圖，是迄今所發現的最能真實反映圓明三園全貌的一幅權威性平面圖。

哈爾濱製成

治痔瘡香煙

【哈爾濱電】哈爾濱「長城藥煙研究所」常樹亭、吳秀珠夫婦最近研究出的一種能治痔瘡的香煙並通過了鑑定。

把有害香煙變為健康或能治病的香煙，曾被美國未來學會列為未來世界要解決的九大難題之一。痔瘡是一種常見病多發病，過去醫學界對該病多採用手術、藥物或激光等療法，病人痛苦較多。

常樹亭、吳秀珠夫婦早在北大荒當知青時就注意搜

方人員在「軍事機密」、「軍人歸軍法審判」的兩大「保護傘」護持下，自成體系，脫離大眾的監督，而負責檢肅軍人風紀、貪污的監察系統又因人少與指揮權運作的因素而未能對每件貪污案著手嚴辦。據《聯合報》披露，數年前當局曾調查一家涉嫌一家大型事務機器公司與政府採購部門弊案，但後來因該案有高級軍官牽涉而令全案叫停。今次「軍機案」在開始之初亦有類似情形，雖然商人蕭俊亮並未向軍方檢舉，並出示證據，但蕭某及上層高官後，方才峰迴路轉。

目前涉嫌該案的軍方人員除少將劉鈞外，另有二名上校亦被收押，而據悉捲入此案的軍方人員尚包括總統府參謀長蔣仲苓上將的秘書馬顯宗以及蔣仲苓的堂弟蔣仲達、堂侄蔣仲雄等人。雖然日前台灣軍方已明令由司法軍法處處理，但《聯合報》強調指出當局應排除各類干預，對此案一切依法行事。否則，若因人因事而出現辦與不辦，則檢肅貪污將成空談。

對臨床三百零七例患者治療統計，療效達百分之九十以上。據介紹，常氏夫婦用香煙做為載體，把藥煙在人體內走速快的原理，使其迅速達到病區。無論內痔、外痔、混合痔，均能達到止血、止痛、消炎、化腐的效果，深受國內外患者歡迎。

【香港十二日電】台北消息：由十六屆尤利卡博覽會，關部門一致認為，會上，引起了外商這項科研成果，填補了的極大關注，展示了國際首創，填補了的極大關注，展示了國際首創，填補了的極大關注，展示了國際首創。

中國謂居英權問題

英須負責一切後果

【北京十四日電】中國外交部發言人李金章今天應記者要求就英國下議院昨天通過居英權法案一事作評論說，對此中國政府已多次表明了嚴正立場和立場，現在英方仍推行它改變香港中國公民身份計劃的計劃，由此產生的一切後果必須由英國方面負責。

她在下午的新聞發佈會上作如上表示的。

台民進黨主席

黃信介抵紐約

【紐約電】民進黨主席黃信介十一日抵紐約，表示他願與彭明敏一起回台。

黃信介十一日晚搭乘華航班機由台北抵紐約。他在機場接受訪問時表示，如果有機會他希望吃杯咖啡，問幾句話很快結束。

於受經濟景氣下滑影響，估計全年的影響，台灣對美國貿易順差今年將大幅萎縮，估計將從去年的一百二十億美元大減至八十億美元以下。

台灣行政院經建會昨天說，今年一至五月台灣對美出口總額是五十四億四千萬元，比去年同期減少百分之十點二，進口總額是四十三億八千萬元，比去年同期減少百分之七點二，出超總額是十億六千萬元，比去年同期減少百分之十九點三。這是最近五年來，台灣外貿出超首次出現二位數的負成長。

福建將于近期

耗資逾十億元

【福州電】經國務院批准，福建省煉油廠將於近期開工，總投資逾十億元人民幣。

福建省煉油廠將建於福建省泉州灣南岸的惠安縣肖厝地區，是福建省省會建設的。工程總投資十億元，其中省、市、縣各投資三億元，其餘由外資調進。由於鐵路運力緊張，只能運進原油二百五十萬噸，一九九四年全部建成，屬燃料型。為儘快發揮投資效益，福建省煉油廠規劃分兩批建設，第一批包括常壓蒸餾、重油催化裂化、氣體脫硫、催化氧化脫硫、硫磺回收五套裝置，總投資五億元。

人大委員長萬里等

獲國際橋牌賽亞軍

【北京電】據外電報導，國際橋牌聯合會十一日宣佈，中國全國人大常委會委員長萬里和榮榮弟合作，獲得第五屆埃普森世界橋牌同場雙人賽亞軍，冠軍被一對丹麥選手獲得。

埃普森世界橋牌同場雙人賽是目前世界上規模最大的橋牌比賽，各國橋牌愛好者在規定的同一時間，用相同的牌型在世界各地進行比賽。本屆比賽是八月進行的。萬里和榮榮弟在中國賽區廿四副牌的角逐中，以積二〇一一分的成績名列榜首，其得分勝率為百分之八十四。

榮榮弟在丹麥選手的得分勝率為百分之八十八。埃普森世界橋牌同場雙人賽組委會主席達尼尼已於十一日發電通知了萬里，並祝賀他成為第一位如此佳績的高級領導人。

記住扣安全帶



■ 確保嬰孩座椅面向車尾，而其他小童座椅則向前

■ 必須確保小童扣上安全帶，必要時用夾子以便維繫在正確位子

■ 確保小童座椅用腰帶栓住，其上端必須以栓帶與車身扣緊

■ 若小童年紀稍大而必須用上座墊者，則必須正確地使用安全帶扣緊臀部

DO IT UP RIGHT, BC

ICBC

同時要扣得正確

請到中國絲綢之鄉

江蘇絲綢

雄冠世界

江蘇



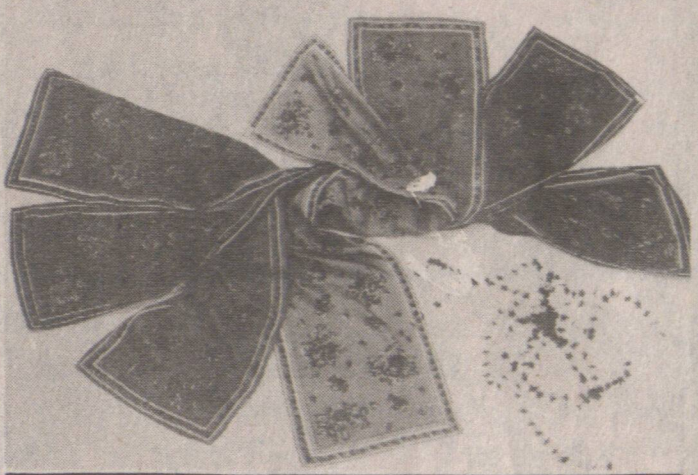
(真絲綢)



(真絲針織衣)



(真絲服裝)



(真絲頭巾)

WELCOME TO SILK'S HOMETOWN: JIANG SU, CHINA.
THE WORLD FAMOUS SILKS ARE IN JIANG SU, CHINA.

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司

CHINA NATIONAL SILK IMPORT & EXPORT CORPORATION JIAN SU BRANCH

地址 (ADDRESS): 中國南京市中華路50號 50 ZHONG HUA RD., NANJING, P.R. CHINA
電話 (TEL): 202-552, CABLE: CHISICORP NANJING, TELEX: 34107 SLKNK CN

STARLIGHT CINEMA

935 Denman Street (at Barclay) Tel. 689-0096

Festival of Hong Kong Cinema
Friday, June 15 - Thursday, June 21, 1990

隆重推出 香港電影節一週

- | | |
|-------------|-------------------------|
| 六月十五日 (星期五) | 七時 英雄本色III (Restricted) |
| | 九時 僵屍先生 (Mature) |
| 六月十六日 (星期六) | 七時 倩女幽魂 (14 Years) |
| | 九時 警察故事 (Mature) |
| 六月十七日 (星期日) | 七時 中國最後一個太監 (Mature) |
| | 九時 倩女幽魂 (14 Years) |
| 六月十八日 (星期一) | 七時 英雄本色III (Restricted) |
| | 九時 奇蹟 (Mature) |
| 六月十九日 (星期二) | 七時 警察故事 (Mature) |
| | 九時 倩女幽魂 (14 Years) |
| 六月二十日 (星期三) | 七時 僵屍先生 (Mature) |
| | 九時 奇蹟 (Mature) |
| 六月廿一日 (星期四) | 七時 英雄本色III (Restricted) |
| | 九時 中國最後一個太監 (Mature) |



Police Story



Mr. Canton & Lady Rose

一週電影節全票

\$20.00

二套電影票 \$ 6.00

一套電影票 \$ 4.00

十三歲以下及耆英 \$ 3.00

逢星期二 \$ 2.99

星光戲院 (Starlight Cinema)

935 Denman St. (at Barclay)

香港電影節期間

西區社區中心停車場

優待影迷 免費泊車

Free parking at West End Community Centre



請來聽一聽 星加坡主教 BISHOP MOSES TAY

九零年六月廿二日至廿四日

地點: THE TOTEM PARK COMPLEX

主題: 做我的見證人

入場券: 成年人 \$50

少年兒童 \$5

預訂電話: 943-4059

並請留意兩節公開講道

星期六: 下午7:00-10:00

星期日: 下午2:30-5:30

地點: 卑詩大學 THUNDERBIRD ARENA

ANGELICAN RENEWAL MINISTRIES



華埠片打東街 141-147 號

電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

跟時代創新

出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌

晚飯小菜

禮聘港滬名廚

簡師傅主理

張師傅主理

歡迎駕臨指導



美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre



大批 90 年新款眼鏡
由香港專機運到!

由香港資深眼鏡師

加國隱形眼鏡專科

BC省配鏡協會會員

麥嘉莊主理

美華為你配好鏡

隱形眼鏡 夏季特價 \$79.80



永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆

優質發芽

電話: (604) 684-0965

FAX: (604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

謙樂海酒家

七天營業: (星期三休息)

早午市由上午十時起

晚市由下午五時至晚上十時

紅燒乳鴿 \$9.50/隻

椒鹽鵝鴨 \$1.89/隻

四和菜 \$42.00

貴賓席 \$238

龍蝦乳鴿套餐

瑤柱海皇羹

奶油龍蝦(二磅)

紅燒乳鴿(二隻)

玉蘭帶子蝦球

京都牛仔骨

\$88.00

(六位用)

精選六和菜

是日例湯

椒鹽鵝鴨(六隻)

京都牛仔骨

玉蘭雙鮮

特製霸王雞(半隻)

薑蔥焗蟹(一隻)

絲苗白飯·鮮果

\$58.00

粵式小菜·椒鹽鵝鴨·鴨仔麵

早午茶市·名廚主理·服務一流

華埠片打東街67號 電話: 683-8589

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬 季 大 酬 賓

合時生果 \$138.00

合時生果 \$108.00

合時生果 \$55.00

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

合時生果 \$29.95

合時生果 \$49.95

聯合出版公司

集雅齋藝廊

- 圖書雜誌
- 文具用品
- 真蹟字畫
- 裝裱書畫
- 唱片音帶
- 賀咭禮品
- 文房四寶
- 精配鏡框

溫哥華片打東街78-80號

SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.

& TSI ART CHAI ART GALLERY

78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1

TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

建成裝修

土庫間格 外牆木板 外牆膠板 屋頂瓦仔 車房露台 內外油漆 免費估價

梁國超會計師

本公司精通各類會計
物業管理、財務諮詢、
大小生意、結月結、詢、
地址: 溫哥華東十六街
電話: 872-2396

大漢公報

The Chinese Times

印刷部

最近增設先進印刷機

●●● 專營 ●●●

餐牌、餐紙、名片、單據、

各式喜帖、

印金、燙金、款式新穎、

起貨快捷、價錢相宜、

歡迎查詢

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

Phone: (604) 685-8575

Fax: (604) 685-1196

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

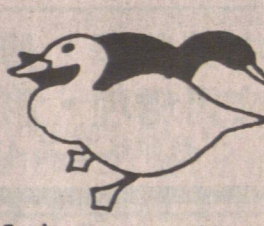
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS

& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店
258 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999



第一分店
Greenville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213

廣州樓海鮮酒家

Kwanchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜, 食在廣州

華筵小酌, 品質優厚

茗茶美點, 水準一流

信譽保證, 歷史悠久

電話: 688-8500

(七天營業)

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

- 電腦訂位·各地機票·商務旅遊
- 移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

* 美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。

* 代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半

週六: 早上十時至二時

TEL: 685-5263

FAX: 685-1424



香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

\$178.00

式熱菜 龍蝦翅席

清蒸游水斑 錦繡大生翅

北京填鴨 鴻運龍蝦

清蒸游水斑 錦繡大生翅

北京填鴨 鴻運龍蝦

清蒸游水斑 錦繡大生翅

北京填鴨 鴻運龍蝦

清蒸游水斑 錦繡大生翅

北京填鴨 鴻運龍蝦

清蒸游水斑 錦繡大生翅

北京填鴨 鴻運龍蝦

清蒸游水斑 錦繡大生翅

北京填鴨 鴻運龍蝦

清蒸游水斑 錦繡大生翅

北京填鴨 鴻運龍蝦

清蒸游水斑 錦繡大生翅

\$88.00

式熱菜 龍蝦翅席

清蒸游水斑 錦繡大生翅

北京填鴨 鴻運龍蝦

清蒸游水斑 錦繡大生翅

北京填鴨 鴻運龍蝦

清蒸游水斑 錦繡大生翅

北京填鴨 鴻運龍蝦